



Број: 17-14-1-1588-2/18
Сарајево, 24. април 2018. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

24.04.2018
01/02-05-2-1041/18 В

Предмет: Сагласност за ратификацију уговора, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Републике Српске и Европске инвестиционе банке и ЈП Аутопутеви Републике Српске – Аутопут Бањалука – Добој Б. Уговор је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 13. марта 2018. године у Бањалуци.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Вуха





MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-2-12009/18

Datum: 17.04.2018.godine

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
20.04.2018.			
Prilog	Broj prijave	Redni broj	Dr. prijava
-	141	1588-1	

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO**

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicione banke i JP Autoputevi Republike Srpske – *Autoput Banja Luka – Doboj B*, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicione banke i JP Autoputevi Republike Srpske – *Autoput Banja Luka – Doboj B*, potpisan dana 13. marta 2018. godine u Banja Luci, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 44. redovnoj sjednici, održanoj 10. februara 2018. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicione banke i JP Autoputevi Republike Srpske – *Autocesta Banja Luka – Doboj B* i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Ugovor.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Ugovora.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

Prilog: kao u tekstu

Autoput B Banja Luka - Doboj

Ugovor o finansiranju

između

Bosne i Hercegovine

i

Republike Srpske

i

Europske investicione banke

i

JP Autoputevi Republike Srpske

Banja Luka, 13. mart, 2018.

OVAJ UGOVOR SE ZAKLJUČUJE IZMEĐU:

Bosne i Hercegovine, koju zastupa njen ministar, g. Vjekoslav Bevanda, Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine,

(„Zajmoprimac“)

Republike Srpske, koju zastupa njen ministar g. Zoran Tegeltija, Ministarstvo finansija Republike Srpske,

(„Republika Srpska“)

Europske investicione banke sa sjedištem na adresi 100 boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg, Luxembourg, koju zastupa direktor Odjela g. Matteo Rivellini i pravni savjetnik g. Branko Čevriz,

(„Banka“)

JP Autoputevi Republike Srpske, sa sjedištem na adresi Vase Pelagića 10, 78000 Banja Luka koje zastupa vršilac dužnosti izvršnog direktora za finansijska pitanja, g. Marko Mitrović,

(„Promotor“)

Zajmoprimac, Republika Srpska, Banka, i Promotor, u daljnjem tekstu **“Strane”** i svaka pojedinačno **“Strana”**.

BUDUĆI DA:

(1) Zajmoprimac je izjavio da pokreće projekat izgradnje autoputa s naplatom u dužini 72 (sedamdeset dva) km 2x2 od Banja Luke do Doboja u Republici Srpskoj, Bosni i Hercegovini, detaljnije opisan u tehničkom opisu („**Tehnički opis**“) koji se nalazi u Prilogu A („**Projekat**“). Promotor projekta koji odgovara za njegovu implementaciju je JP Autoputevi Republike Srpske („**Promotor**“), javno poduzeće za autoputeve u Republici Srpskoj koje je u 100% (stopostotnom) vlasništvu Republike Srpske.

(2) Ukupni troškovi Projekta, prema procjenama Banke, iznose 565.000.000 eura (petstotinašezdesetpet miliona eura), a Zajmoprimac je izjavio da Projekat namjerava finansirati na sljedeći način:

Izvor	Iznos (milioni eura)
vlastita sredstva Promotora	145,0
EBRD	150,0
Kredit od Banke	270,0
UKUPNO	565,0

(3) Da bi se ispunio finansijski plan iz uvodnog stava (2), Zajmoprimac je zatražio od Banke kredit u iznosu 270.000.000 eura (dvijestotinesedamdeset miliona eura) („**Ukupan kredit**“) koji bi Banka obezbijedila iz vlastitih resursa u skladu sa Mandatom za vanjsko kreditiranje za pretpristupne zemlje („**Mandat**“) od čega je dio u iznosu od 160.000.000 eura (stotinušezdeset miliona eura) obezbijeđen u skladu sa Ugovorom o finansiranju koji je sklopljen 16. decembra, 2013. godine (FI N° 82.135 (BA)) („**Prvi Ugovor o finansiranju**“).

(4) U skladu sa Odlukom br. 466/2014/EU objavljenom u Službenom listu Evropske unije br. L 135 od 8. maja, 2014. godine, Evropski parlament i Vijeće Evropske unije su donijeli odluku da Banci dodijele garanciju protiv gubitaka koje pretrpi usljed finansijskih operacija kojim se podržavaju investicioni projekti van Evropske unije („**Odluka**“) i sporazumom koji je sklopljen između Evropske unije koju zastupa Evropska komisija i Banke koja provodi takvu odluku, u slučaju neplaćanja Evropska unija garancijom pokriva određene isplate koje Banka nije primila i koje se duguju banci u odnosu na finansijske operacije Banke sklopljene, *inter alios*, sa Zajmoprincem („**Garancija EU**“), Bosna i Hercegovina je Kvalifikovana zemlja (kako je dole definisano).

(5) Bosna i Hercegovina i Banka su 17/27. decembra 2007. godine zaključile okvirni sporazum koji reguliše aktivnosti Banke na teritoriji Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: „**Okvirni sporazum**“).

(6) Kreditno finansiranje koje se obezbjeđuje ovim Ugovorom obuhvaćeno je Okvirnim sporazumom.

(7) Uzimajući u obzir da finansiranje Projekta spada u opseg funkcija Banke i dosljedno je sa ciljevima Mandata, i imajući u vidu izjave i činjenice iz uvodnih stavova, Banka je odlučila da udovolji zahtjevu Zajmoprimca i obezbijedi mu početni kredit u iznosu od 47.000.000 eura (četrdesetsedam miliona eura) u skladu sa ovim Ugovorom o finansiranju („**Ugovor**“), pod uslovom da ukupan iznos kredita koji Banka daje Zajmoprincu neće, ni u kojem slučaju, biti veći od 50% (pedeset posto) od ukupne cijene Projekta iz uvodnog stava (2). Banka je spremna da razmotri odobrenje dodatnog kredita za Projekat u skladu sa ovlaštenjima njene Uprave.

- (8) Zajmoprimac i Republika Srpska su odobrili zaduženje od 47.000.000 eura (četrdesetsedam miliona eura) što je predstavljeno ovim kreditom prema odredbama i uslovima ovog Ugovora. Kredit je namijenjen za finansiranje završetka sljedeće dvije dionice autoputa Banja Luka – Doboj: (i) istočna dionica Prnjavor-Doboj; i (ii) zapadna dionica Banja Luka – Prnjavor.
- (9) Statut Banke predviđa da će se Banka pobrinuti da se njena sredstva koriste što je moguće racionalnije u interesu Europske unije; a, u skladu s tim, odredbe i uslovi kreditnih operacija Banke moraju biti u skladu sa relevantnim politikama Europske unije. U skladu sa preporukama Radne grupe za finansijsko djelovanje, koja je osnovana u sklopu Organizacije za ekonomsku saradnju i razvoj, Banka poklanja posebnu pažnju transakcijama i poslovanju u slučajevima kada ona finansira (a) projekat u zemlji koja ove preporuke ne primjenjuje u dovoljnoj mjeri ili (b) zajmoprimca ili korisnika koji je rezident u takvoj zemlji.
- (10) Banka smatra da pristup informacijama igra suštinsku ulogu u smanjenju socijalnih i ekoloških rizika, uključujući i kršenja ljudskih prava koja su povezana sa projektima koje ona finansira, te je u skladu s tim izradila politiku transparentnosti, čija je svrha da poveća odgovornost grupacije Banke prema zainteresovanim stranama.
- (11) Banka će vršiti obradu ličnih podataka u skladu sa važećim zakonima Europske unije o zaštiti pojedinaca koja se odnosi na obradu ličnih podataka od strane ustanova i tijela Europske unije i na slobodno kretanje ovakvih podataka.

STOGA SU UGOVORNE STRANE USAGLASILE SLJEDEĆE:

TUMAČENJE I DEFINICIJE

(a) Tumačenje

U ovom ugovoru:

- (i) pozivanje na članove, stavove, priloge i dodatke u ovom ugovoru znači pozivanje na članove, stavove, priloge i dodatke ovom ugovoru, osim ukoliko nije izričito ugovoreno drugačije.
- (ii) pozivanje na odredbu zakona u ovom ugovoru znači pozivanje na takvu, promijenjenu ili ponovno usvojenu odredbu.
- (iii) pozivanje na bilo koji drugi sporazum ili instrument u ovom ugovoru znači pozivanje na taj drugi sporazum ili instrument, promijenjen, obnovljen, dopunjen, proširen ili ponovno izjavljen.

(b) Definicije

U ovom ugovoru:

„**Rok za prihvatanje**“ obavještenja znači:

- (a) 16:00 sati po luksemburškom vremenu, na dan dostave, ukoliko je obavještenje dostavljeno u toku radnog dana do 14:00 sati; ili
- (b) 11:00 sati po luksemburškom vremenu prvog sljedećeg radnog dana, ukoliko je obavještenje dostavljeno nakon 14:00 sati po luksemburškom vremenu na bilo koji takav dan, ili je dostavljeno na dan koji nije radni dan.

„**Odobrenje**“ znači autorizaciju, dozvolu, pristanak, odobrenje, odluku, dozvolu, izuzeće, podnesak, notarski akt ili registraciju.

„**Radni dan**“ znači dan (osim subote ili nedjelje) na koji su Banka i komercijalne banke otvorene za poslovanje u Luksemburgu.

„**Slučaj promjene zakona**“ ima značenje definisano u članu 4.03A(3).

„**Potvrda o usklađenosti**“ znači potvrdu u obliku definisanom u Prilogu E.2.

„**Ugovor**“ ima značenje definisano u stavu (7).

„**Kredit**“ ima značenje definisano u članu 1.01.

„**Odluka**“ ima značenje definisano u stavu (4).

„**Odšteta za odlaganje**“ znači odštetu obračunatu na iznos isplate koji je odložen ili obustavljen, po postotnoj stopi (ako je veća od nule) za koju je:

- kamatna stopa koja bi bila primijenjena na takav iznos da je isti bio isplaćen Zajmoprimcu na Zakazani dan isplate

veća od

- EURIBOR-a umanjenog za 0,125% (12.5 baznih bodova), osim ako je vrijednost stope manja od nule i kada se, prema tome, odredi vrijednost stope nula.

Takva odšteta obračunava se od zakazanog datuma isplate do datuma isplate, ili, ovisno o slučaju, do datuma poništavanja najavljene tranše u skladu s ovim ugovorom.

„**Datum isplate**“ znači datum na koji Banka izvrši stvarnu isplatu tranše.

„**Obavještenje o isplati**“ znači obavještenje Banke Zajmoprimcu na osnovu i u skladu s članom 1.02C.

„**Zahtjev za isplatu**“ znači obavještenje uglavnom u obliku definisanom u Prilogu C.1.

„**Slučaj prekida**“ znači jedno od navedenog ili oboje:

- (a) materijalni prekid u sistemima plaćanja ili komunikacije, ili na finansijskim tržištima koja, u svakom slučaju, moraju funkcionisati kako bi se vršila plaćanja u vezi s ovim ugovorom; ili
- (b) nastanak bilo kakvog drugog slučaja koji će rezultirati prekidom (tehničke prirode ili u vezi sa sistemom) funkcionisanja blagajne ili platnog prometa Banke ili Zajmoprimca, koji sprječava tu ugovornu stranu da:
 - (i) vrši obaveze plaćanja prema ovom ugovoru; ili
 - (ii) komunicira s drugim ugovornim stranama,

a ukoliko takav prekid (u slučaju (a) ili (b) iznad) nije uzrokovala ugovorna strana čije je poslovanje prekinuto, te ukoliko je takav prekid izvan njene kontrole.

„**Izjava EIB-a o okolišnim i socijalnim načelima i standardima**“ predstavlja izjavu objavljenu na web stranici Banke¹ (važeću i objavljenu na dan potpisivanja Ugovora) u kojoj su navedeni standardi za koje Banka zahtijeva da budu ispunjeni na projektima koje finansira, kao i nadležnosti različitih strana.

„**Kvalifikovana zemlja**“ podrazumijeva svaku zemlju navedenu u Dodatku II Odluke kako ga s vremena na vrijeme može izmijeniti Europska komisija u skladu sa članovima 4(2) i 18 Odluke, ili bilo koja druga zemlja u odnosu na koju su Europski parlament i Vijeće usvojili odluku u skladu sa članom 4(1) odluke.

„**Životna sredina**“ znači sljedeće, u mjeri u kojoj utječe na zdravlje ljudi i društveno blagostanje:

- (a) fauna i flora;
- (b) tlo, voda, vazduh, klima i pejzaž; i
- (c) kulturno naslijeđe;
- (d) i izgrađena okolina.

„**Ekološki i socijalni dokumenti**“ podrazumijevaju:

- (a) Studiju procjene ekološkog i socijalnog utjecaja; i
- (b) Akcioni plan preseljavanja.

„**Studija procjene ekološkog i socijalnog utjecaja**“ podrazumijeva studiju kao rezultat procjene ekološkog i socijalnog utjecaja kojom se identifikuju i procjenjuju mogući ekološki i socijalni utjecaji povezani sa predloženim projektom i preporučuju mjere za izbjegavanje, smanjenje i/ili uklanjanje svih utjecaja. Ovo studija je podvrgnuta javnim konsultacijama sa direktnim ili indirektnim zainteresovanim stranama projekta.

„**Ekološki i socijalni standardi**“ znači:

- (a) Ekološki zakoni i socijalni zakoni primjenjivi na projekat;
- (b) Izjava EIB-a o okolišnim i socijalnim načelima i standardima; i
- (c) Ekološki i socijalni dokumenti.

„**Ekološka ili socijalna dozvola**“ znači bilo kakvo odobrenje, licencu, ovlaštenje, saglasnost ili drugu vrstu dozvole koju nalaže Zakon o zaštiti okoliša ili Socijalni zakon u vezi sa izgradnjom ili funkcioniranjem Projekta.

„**Ekološka ili socijalna tužba**“ znači bilo kakvo potraživanje, postupak, zvanično obavještenje ili istragu koju provodi bilo koje lice u odnosu na ekološka ili socijalna pitanja koja utiču na projekat, uključujući svako kršenje ili navodno kršenje bilo kojih ekoloških ili socijalnih standarda.

¹ <http://www.eib.org/projects/publications/guide-to-procurement.htm>

„Zakon o zaštiti životne sredine“ znači:

- (a) Zakon Europske unije, uključujući načela i standarde osim bilo kakvog odstupanja koje, na osnovu bilo kakvog sporazuma sklopljenog između Bosne i Hercegovine i Europske unije, u svrhu ovog Ugovora prihvatiti Banka;
- (b) državni zakoni i propisi Bosne i Hercegovine; i
- (c) važeći međunarodni ugovori i konvencije koje je potpisala i ratificirala Bosna i Hercegovina, ili koje su na drugi način mjerodavne i obavezujuće za Bosnu i Hercegovinu,

čiji je osnovni cilj očuvanje, zaštita ili unapređenje životne sredine.

„Garancija EU“ ima značenje definisano u

„EURIBOR“ ima značenje definisano u Prilogu B.

„EUR“ ili **„euro“** znači zakonitu valutu zemalja članica Europske unije koje su je usvojile kao svoju valutu u skladu sa relevantnim odredbama Ugovora o Europskoj uniji i Ugovora o funkcionisanju Europske unije ili naknadnih ugovora.

„Slučaj neispunjavanja ugovorne obaveze“ znači bilo koju okolnost, događaj ili nastanak događaja naveden u članu 10.01.

„Konačan datum raspoloživosti“ znači datum koji uslijedi 36 (tridesetšest) mjeseci nakon datuma potpisivanja ovog Ugovora.

„Finansiranje terorizma“ znači osiguravanje ili prikupljanje sredstava, bilo kojim putem, direktnim ili indirektnim, u namjeri da se ona trebaju iskoristiti ili u znanju da će se iskoristiti, u potpunosti ili djelomično, u cilju izvršenja kaznenog djela u smislu članova od 1 do 4 Okvirne odluke vijeća EU 2002/475/JHA od 13. juna, 2002. o borbi protiv terorizma.

„Prvi ugovor o finansiranju“ ima značenje koje mu je dodijeljeno u stavu (3).

„Fiksna stopa“ znači godišnju kamatnu stopu, koju utvrdi Banka u skladu s primjenjivim principima koje, s vremena na vrijeme, utvrđuju upravna tijela Banke, za kredite odobrene po fiksnoj kamatnoj stopi, izražene u valuti tranše i koji imaju jednake uslove za otplatu glavnice i plaćanje kamate.

„Tranša s fiksnom stopom“ znači tranšu na koju se primjenjuje fiksna stopa.

„Promjenjiva stopa“ znači promjenjivu kamatnu stopu u fiksnom rasponu, odnosno godišnju kamatnu stopu koju Banka određuje za svako uzastopno referentno razdoblje promjenjive stope koja je jednaka iznosu EURIBOR-a uvećanom za *raspon*.

„Referentno razdoblje promjenjive stope“ znači svako razdoblje od jednog datuma plaćanja do sljedećeg relevantnog datuma plaćanja, a prvo referentno razdoblje promjenjive stope započinje na datum isplate tranše.

„Tranša s promjenjivom stopom“ znači tranšu na koju se primjenjuje promjenjiva stopa.

„Okvirni sporazum“ ima značenje koje mu je dato u stavu (5).

„Vodič za nabavku“ označava vodič za nabavku koji je objavljen na web stranici Banke² (važeći i objavljen na datum Ugovora) kojim se promotori projekata koje u cjelosti ili djelomično finansira Banka obavještavaju o aranžmanima koji se trebaju sklopiti za nabavku radova, robe i usluga koje su potrebne za projekat.

„ILO“ podrazumijeva Međunarodnu organizaciju rada.

„ILO standardi“ označavaju bilo koji ugovor, konvenciju ili zavjet Međunarodne organizacije rada kojeg je potpisala ili ratificirala ili koji je na drugi način mjerodavan ili obavezujući za Bosnu i Hercegovinu, kao i ključne standarde rada (kako je definisano u Deklaraciji ILO o osnovnim načelima i pravima na radu).

² <http://www.eib.org/projects/publications/guide-to-procurement.htm>

„**Slučaj prijevremene otplate koji podliježe isplati odštete**“ znači slučaj prijevremene otplate osim slučajeva opisanih u stavovima 4.03A(2) i 4.03A(6).

„**Revizija/konverzija kamate**“ znači određivanje novih finansijskih uslova koji se odnose na kamatnu stopu, a naročito osnovice iste kamatne stope ("revizija") ili drugačiju osnovicu kamatne stope ("konverzija") koja se može ponuditi za preostalo razdoblje tranše ili do sljedećeg datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, za iznos koji na predloženi datum revizije/konverzije kamate nije manji od 10.000.000 EUR (deset miliona eura) ili jednakog iznosa u drugoj valuti.

„**Datum revizije/konverzije kamate**“ znači datum koji predstavlja datum plaćanja, a koji Banka određuje u skladu s članom 1.02C, u Obavještenju o isplati ili u skladu s članom 3 i Prilogom D.

„**Prijedlog za reviziju/konverziju kamate**“ znači prijedlog Banke prema Prilogu D.

„**Zahtjev za reviziju/konverziju kamate**“ znači pismeno obavještenje dostavljeno najmanje 75 (sedamdeset pet) dana prije datuma revizije/konverzije kamate, u kojem od Banke zahtijeva da mu dostavi prijedlog za reviziju/konverziju kamate. Zahtjev za reviziju/konverziju kamate također definiše:

- (a) Datume plaćanja izabrane u skladu s odredbama člana 3.01;
- (b) Traženi plan otplate izabran u skladu s članom 4.01; i
- (c) bilo koji sljedeći datum revizije/konverzije kamate izabran u skladu s članom 3.01.

„**Zajam**“ znači ukupan iznos tranši koje Banka isplati s vremena na vrijeme u skladu s ovim ugovorom.

„**Mandat**“ ima značenje koje mu je dato u stavu (3).

„**Slučaj poremećaja stanja na tržištu**“ znači bilo koju od sljedećih okolnosti:

- (a) prema opravdanom stavu Banke, postoje događaji ili okolnosti koje negativno utječu na pristup Banke njenim izvorima finansiranja;
- (b) prema mišljenju Banke, sredstva za odgovarajuće finansiranje tranše iz njenih uobičajenih izvora finansiranja nisu dostupna za finansiranje takve tranše u relevantnoj valuti i/ili za relevantno dospijanje i/ili u vezi s otplatnim profilom takve tranše;
- (c) u vezi sa tranšom u odnosu na koju je kamata plativa ili bi bila plativa po promjenjivoj stopi:
 - (i) trošak Banci za obezbjeđenje sredstava iz njenih izvora finansiranja, koji odredi Banka, za razdoblje jednako referentnom razdoblju promjenjive stope takve tranše (tj. na tržištu novca) je veći od važeće relevantne međubankarske stope;
 - ili
 - (ii) Banka odluči da ne postoji odgovarajući i pravičan način na koji bi se utvrdila primjenjiva relevantna međubankarska stopa za relevantnu valutu takve tranše, ili da relevantnu međubankarsku stopu nije moguće odrediti u skladu s definicijom u Prilogu B.

„**Materijalno nepovoljna promjena**“ znači:

- (a) u odnosu na Zajmoprimca ili Republiku Srpsku, bilo kakav događaj ili promjena uslova koja utječe na Zajmoprimca ili Republiku Srpsku a koji, prema mišljenju Banke:
 - (i) materijalno ugrožava mogućnost Zajmoprimca ili Republike Srpske da izvršava svoje obaveze prema ovom Ugovoru; ili
 - (ii) materijalno ugrožava finansijske uslove ili izgled Zajmoprimca; ili
 - (iii) materijalno ugrožava zakonitost ili primjenjivost, ili efikasnost ili rangiranje, ili vrijednost bilo kakve garancije date Banci, ili prava ili pravna sredstva koje Banka ima na raspolaganju prema ovom ugovoru.
- (b) u vezi s Promotorom, bilo koja promjena uslova koja materijalno negativno utječe na:
 - (i) sposobnost Promotora da izvršava svoje obaveze prema ovom ugovoru; ili

- (ii) poslovanje, poslove, imovinu, uslove (finansijske ili druge) ili izgled Promotora; ili
- (iii) zakonitost ili provedivost, ili efikasnost ili rangiranje, ili vrijednost bilo kakve garancije date Banci, ili prava ili pravna sredstva koje Banka ima na raspolaganju prema ovom ugovoru.

„Datum dospijeca“ znači posljednji ili pojedinačni datum tranše u skladu s članom 4.01A(b)(iv) ili članom 4.01B.

„Pranje novca“ znači:

- (a) Konverziju ili transfer imovine u znanju da je takva imovina stečena iz kriminalne aktivnosti ili iz učešća u takvoj aktivnosti u svrhu sakrivanja ili prikrivanja nezakonitog porijekla imovine ili pomaganja licu koje je uključeno u počinjenje takve aktivnosti u svrhu izbjegavanja pravnih posljedica za to djelo;
- (b) Sakrivanje ili prikrivanje prave prirode, izvora, lokacije, raspolaganja, kretanja, prava ili vlasništva imovine, u znanju da je takva imovina stečena kriminalnom aktivnosti ili učešćem u takvoj aktivnosti;
- (c) Akvizicija, posjedovanje ili korištenje imovine u znanju, u vrijeme prijema, da je takva imovina stečena kriminalnom aktivnosti ili učešćem u takvoj aktivnosti, ili
- (d) Udruživanje u svrhu počinjenja, pokušaja počinjenja i pomaganja, poticanja, olakšavanja i savjetovanja za počinjenje bilo koje od gore spomenutih radnji.

„Najavljena tranša“ znači tranšu za koju je Banka izdala Obavještenje o isplati.

„Datum plaćanja“ znači: godišnje, polugodišnje ili tromjesečne datume definisane u Obavještenju o isplati do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili datuma dospijeca, osim ukoliko bilo koji takav datum nije *relevantni radni dan*, to znači:

- (a) za tranšu sa fiksnom stopom, sljedeći *relevantni radni dan*, bez korekcije kamate dospjele prema članu 3.01, osim u slučajevima kada se otplata vrši u jednoj rati u skladu s članom 4.01B, kada se na ovu jednu ratu i na konačno plaćanje kamate primjenjuje prethodni *relevantni radni dan* i samo u ovom slučaju, s korekcijama kamate u skladu s članom 3.01; i
- (b) za tranšu s promjenjivom stopom, sljedeći dan, ukoliko postoji, tekućeg kalendarskog mjeseca koji je *relevantni radni dan* ili, ukoliko to nije moguće, prvi sljedeći dan koji je *relevantni radni dan*, u svim slučajevima koji odgovaraju korekciji kamate prema članu 3.01.

„Ugovorne strane“ znače Zajmoprimca, Republiku Srpsku, Banku i Promotora.

„Jedinica za implementaciju projekta“ ima značenje definisano u članu 1.04B.

„Iznos prijevremene otplate“ znači iznos tranše koji će Zajmoprimac prijevremeno otplatiti u skladu s članom 4.02C.

„Datum prijevremene otplate“ znači datum koji predstavlja datum plaćanja, a na koji Zajmoprimac predloži plaćanje iznosa prijevremene otplate.

„Slučaj prijevremene otplate“ znači bilo koji od događaja opisanih u članu 4.03A.

„Odšteta za prijevremenu otplatu“ u odnosu na bilo koji iznos glavnice koji se prijevremeno otplaćuje ili otkazuje, znači iznos o kojem Banka obavijesti Zajmoprimca, a koji predstavlja trenutnu (od datuma prijevremene otplate) vrijednost viška, ukoliko postoji:

- (a) kamate koja bi nakon toga bila obračunata na iznos prijevremenog plaćanja, u razdoblju od datuma prijevremene otplate do datuma revizije/konverzije, ukoliko postoji, ili do datuma dospijeca, ukoliko taj iznos nije ranije otplaćen; preko
- (b) kamate koja bi tako bila obračunata u toku tog razdoblja, ukoliko bi bila obračunata po stopi preraspoređivanja, umanjenoj za 0.15% (petnaest baznih bodova).

Navedena trenutna vrijednost obračunava se po sniženoj stopi jednakoj stopi preraspoređivanja, koja se primjenjuje na svaki relevantni datum plaćanja.

„Obavještenje o prijevremenoj otplati“ znači pismeno obavještenje Banke Zajmoprimcu na osnovu i u skladu s članom 4.02C.

„Zahtjev za prijevremenu otplatu“ znači pisani zahtjev Zajmoprimca Banci za prijevremenu otplatu cjelokupnog ili dijela zajma u skladu s članom 4.02A.

„Zabranjeno postupanje“ podrazumijeva bilo kakvo finansiranje terorizma, pranje novca ili zabranjenu praksu.

„Zabranjena praksa“ znači:

- (a) „Prinudna radnja“ podrazumijeva direktno ili indirektno oštećivanje i povrjeđivanje, ili prijetnju za oštećivanje ili povrjeđivanje bilo koje strane ili imovine te strane u cilju nepropisnog utjecanja na njene radnje;
- (b) „Tajno dogovaranje“ podrazumijeva dogovor između dvije ili više strana kako bi se ostvario neki neprimjereni cilj, uključujući neprimjereno utjecanje na radnje druge strane;
- (c) „Koruptivna radnja“ podrazumijeva nuđenje, davanje, primanje ili poticanje, direktno ili indirektno, na bilo šta što ima određenu vrijednost u cilju nepropisnog utjecaja na radnje druge strane;
- (d) „Prevarno postupanje“ podrazumijeva bilo kakvu radnju ili propust, uključujući lažno predstavljanje, kojim se svjesno ili nesmotreno obmanjuje ili pokušava da obmani druga strana u cilju dobijanja finansijske ili druge koristi ili izbjegavanja određene obaveze; ili
- (e) „Radnja ometanja“, u odnosu na istragu o prinudnoj radnji, tajnom dogovaranju, koruptivnoj radnji ili prevarnom postupanju u vezi sa ovim Zajmom ili Projektom, podrazumijeva (i) namjerno uništavanje, falsifikaciju, mijenjanje ili sakrivanje dokaznog materijala istrage; i/ili priječenje, uznemiravanje ili zastrašivanje druge strane kako ne bi obznanila svoje informacije o pitanjima koja su važna za istragu ili kako bi se spriječio nastavak istrage, ili (b) materijalno otežavanje ostvarivanja ugovornih prava na reviziju ili pristup informacijama.

„Projekt“ ima značenje definisano u stavu (1).

„Promotor“ ima značenje definisano u stavu (1).

„Kvalifikovani trošak“ znači trošak (uključujući cijenu projektovanja i nadzora, ukoliko je relevantna, i neto iznos poreza i obaveza koje plaća Zajmoprimac) koji snosi Zajmoprimac, Republika Srpska ili Promotor projekta, u odnosu na radove, robu i usluge povezane sa stavkama u Tehničkom opisu, koje su kvalifikovane za finansiranje putem kredita, a koje su također predmet jednog ili više ugovora sklopljenih na način koji odgovara Banci, uzimajući u obzir najnovije *Smjernice za nabavku* Banke, objavljene na internetskoj stranici Banke. Za potrebe obračuna iznosa u eurima bilo kojeg iznosa potrošenog u drugoj valuti, Banka primjenjuje referentni kurs koji za tu valutu obračuna i objavi Europska centralna banka, na datum u periodu od 15 (petnaest) dana prije datuma isplate koji odredi Banka (u slučaju nepostojanja takvog kursa, Banka određuje relevantni kurs ili kurseve koji u tom trenutku prevladavaju na bilo kojem finansijskom tržištu koji Banka opravdano izabere).

„Stopa preraspoređivanja“ označava fiksnu stopu koja je na snazi na dan obračunavanja odštete za kredite sa fiksnom stopom, izražene u istoj valuti, i za koje će vrijediti isti uslovi plaćanja kamate i isti profil otplate na datum revizije/konverzije, ukoliko postoji, ili datum dospjeća tranše, u odnosu na koju se predlaže ili zahtijeva izvršavanje prijevremenog plaćanja. U slučajevima u kojima je period kraći od 48 mjeseci (ili 36 mjeseci u slučaju neotplaćivanja glavnice u toku tog perioda) koristit će se najbliži ekvivalent stope tržišta novca, odnosno relevantna međubankarska stopa umanjena za 0.125% (12.5 baznih bodova) za periode do 12 (dvanaest) mjeseci. Za periode koji, ovisno o slučaju, padaju između 12 (dvanaest) i 36/48 (tridesetšest/četrdesetosam) mjeseci, primjenjivat će se bodovi ponude na zamjenu stopa koje Reuters objavi za povezanu valutu i koju razmotri Banka u vrijeme obračuna.

„Relevantni radni dan“ znači, za EUR, dan na koji je Transeuropski automatski ekspresni transfer za bruto poravnanje u stvarnom vremenu, koji koristi jedinstvenu platformu i koji je pokrenut 19.11.2007. godine (TARGET 2), operativan za plaćanja u EUR;

„Relevantna međubankarska stopa“ znači EURIBOR.

„Popisi sankcija“ znači:

(a) svaka ekonomska, finansijska i trgovinski ograničavajuća mjera i embargo na oružje koji je izdala Europska unija u skladu sa poglavljem 2 Ugovora o Europskoj uniji, kao i članom 215 Ugovora o funkcioniranju Europske unije, dostupnim na zvaničnim web stranicama EU: http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm i http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measure_en.pdf, i izmijenjenim i dopunjenim s vremena na vrijeme ili na bilo kojoj stranici sljednika; ili

(b) svaka ekonomska, finansijska i trgovinski ograničavajuća mjera i embargo na oružje koji je izdalo Vijeće za sigurnost Ujedinjenih naroda u skladu sa članom 41 Povelje UN-a dostupne na zvaničnoj web stranici UN-a <http://www.un.org/Docs/sc/committees/INTRO.htm>, kako je izmijenjena i dopunjena s vremena na vrijeme ili na bilo kojoj stranici sljednika.

„Sankcionisano lice“ znači svaki pojedinac ili subjekat naveden na jednom ili više popisa sankcija.

„Zakazani datum isplate“ znači datum na koji je zakazana isplata tranše, u skladu s članom 1.02C.

„Obezbjedenje“ znači bilo kakvu hipoteku, zalog, pravo zadržavanja, opterećenje, stavljanje pod hipoteku ili bilo koji drugi vid obezbjeđenja kojim se obezbjeđuje bilo kakva obaveza bilo koje osobe ili bilo koji drugi sporazum ili aranžman sa sličnim efektom.

„Socijalno pravo“ podrazumijeva svaki:

(a) zakon, pravilo ili propis koji je mjerodavan u Bosni i Hercegovini i koji se odnosi na socijalna pitanja;

(b) standard Međunarodne organizacije rada; i

(c) ugovor Ujedinjenih naroda, konvenciju ili zavjet o ljudskim pravima kojeg je potpisala i ratificirala ili koji je na neki drugi način mjerodavan i obavezujući za Bosnu i Hercegovinu.

„Socijalna pitanja“ podrazumijevaju sve ili bilo šta od navedenog: (a) uslove rada i zaposlenja, (b) zdravlje i sigurnost na radu, (c) zaštitu i osnaživanje prava i interesa autohtonih naroda, etničkih manjina i ugroženih grupa, (d) kulturno nasljeđe (materijalno i nematerijalno), (e) javno zdravstvo, sigurnost i bezbjednost, (f) prisilno fizičko preseljavanje i/ili ekonomsko raseljenje i gubitak osnovnih sredstava za život osoba, i (g) javno učešće i uključivanje zainteresovanih strana.

„Raspon“ znači fiksni raspon relevantne međubankarske stope (plus ili minus) koju odredi Banka i o kojoj obavijesti Zajmoprimca u relevantnom Obavještenju o isplati ili Prijedlogu za reviziju/konverziju kamate.

„Porez“ znači bilo koji porez, namet, davanje ili drugu naknadu ili zadržani iznos slične prirode (uključujući bilo kakve penale ili kamatu plativu u vezi sa bilo kakvim neplaćanjem ili odgađanjem u plaćanju bilo kakve kamate).

„Tehnički opis“ ima značenje dato u stavu (1).

„Ukupan iznos kredita“ ima značenje dato u stavu (3) i smatra se da obuhvata kredit.

„Tranša“ znači svaki datum isplate koja je izvršena ili koja treba biti izvršena prema ovom Ugovoru. U slučaju nedostavljanja Obavještenja o isplati, riječ tranša ima značenje definisano članom 1.02B.

„Zapadna dionica Projekta“ podrazumijeva dionicu Projekta od Banja Luke do Prnjavora.

ČLAN 1.
Kredit i isplate

1.01 Iznos kredita

Ovim ugovorom Banka u korist Zajmoprimca odobrava, a Zajmoprimac prihvata, kredit u iznosu od 47.000.000 eura (četrdesetsedam miliona eura) za finansiranje Projekta („Kredit“).

1.02 Procedura isplate

1.02A Tranše

Banka će isplatiti kredit u najviše 5 (pet) tranši. Iznos svake tranše, ukoliko nije nepovučeni saldo kredita, mora iznositi najmanje 10.000.000 eura (deset miliona eura).

1.02B Zahtjev za isplatu

(a) Zajmoprimac može Banci dostaviti Zahtjev za isplatu tranše koji Banka mora primiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije *konačnog datuma raspoloživosti*. Zahtjev za isplatu mora se dostaviti u formi koja se nalazi u Prilogu C.1 gdje treba konkretno navesti:

- (i) iznos i valutu tranše;
- (ii) željeni datum isplate tranše; ovaj željeni datum isplate mora biti relevantan radni dan i to najmanje 15 dana nakon zahtjeva za isplatu i, u svakom slučaju, na ili prije *konačnog datuma raspoloživosti*, što podrazumijeva da Banka može isplatiti tranšu u roku do 4 (četiri) kalendarska mjeseca od datuma zahtjeva za isplatu.
- (iii) da li je tranša po fiksnoj stopi ili po promjenljivoj stopi, svaka u skladu sa relevantnim odredbama člana 3.01;
- (iv) željena periodičnost plaćanja kamate za tranšu koja je izabrana u skladu sa članom 3.01;
- (v) željeni uslovi otplate glavnice tranše odabrani u skladu sa članom 4.01;
- (vi) željeni prvi i posljednji datum otplate glavnice tranše;
- (vii) izbor datuma revizije/konverzije kamate od strane Zajmoprimca, ako postoji, za tranšu; i
- (viii) IBAN broj (ili odgovarajući format u skladu sa domaćom bankarskom praksom) i SWIFT BIC bankovnog računa na koji treba uplatiti tranšu u skladu sa članom 1.02 D.

(b) Ukoliko Banka, nakon zahtjeva Zajmoprimca, a prije podnošenja zahtjeva za isplatu Zajmoprimcu ponudi neobavezujuću fiksnu kamatnu stopu ili raspon koji se može primjenjivati na tranšu, Zajmoprimac može također, na osnovu svoje odluke, u zahtjevu za isplatu dati i takvu ponudu, što znači:

- (i) u slučaju tranše sa fiksnom stopom, gore pomenutu fiksnu kamatnu stopu koju je prethodno ponudila Banka; ili
- (ii) u slučaju tranše sa promjenljivom stopom, gore pomenuti raspon koji je prethodno ponudila Banka,

koji se primjenjuje na tranšu do datuma dospelja ili do datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji.

(c) Uz svaki zahtjev za isplatu obavezno priložiti i ovlaštenje lica ili više lica da potpisuju ovakav zahtjev kao i uzorak potpisa tog ili više lica ili izjavu Zajmoprimca da nije došlo do promjena u pogledu lica ovlaštenih da potpisuju zahtjev za povlačenje sredstava po ovom ugovoru.

(d) U skladu sa Članom 1.02C(b), svaki zahtjev za isplatu je neopoziv.

1.02C Obavještenje o isplati

- (a) Najkasnije 10 (deset) dana prije predloženog zakazanog datuma tranše, Banka će, ukoliko je zahtjev za isplatu u skladu sa članom 1.02, Zajmoprimcu dostaviti obavještenje o isplati u kojem se navodi:
- (i) valuta i protuvrijednost tranše u eurima;
 - (ii) zakazani datum isplate;
 - (iii) osnovu kamatne stope za tranšu, bilo da se radi o (1) tranši po fiksnoj stopi ili (2) tranši po promjenjivoj stopi, a sve u skladu sa relevantnim odredbama Člana 3.01;
 - (iv) prvi datum plaćanja kamate i periodičnost plaćanja kamate za tranšu;
 - (v) uslove otplate glavnice tranše;
 - (vi) prvi i posljednji datum za otplatu glavnice tranše;
 - (vii) primjenjive datume plaćanja za tranšu;
 - (viii) datum revizije/konverzije kamate, ukoliko je Zajmoprimac to tražio, za tranšu; i
 - (ix) za tranšu po fiksnoj stopi fiksnu stopu, a za tranšu po promjenjivoj stopi raspon koji se primjenjuje na tranšu do datuma dospelja ili do datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji.
- (b) Ako jedan ili više elemenata iz obavještenja o isplati ne odražava odgovarajući element, ukoliko on postoji, u zahtjevu za isplatu, Zajmoprimac može nakon prijema obavještenja o isplati opozvati zahtjev za isplatu pismenim obavještenjem Banci koje se mora dostaviti najkasnije do 12:00 sati po luksemburškom vremenu sljedećeg radnog dana, nakon čega prestaju da važe zahtjev za isplatu i obavještenje o isplati. Ukoliko Zajmoprimac nije pismenim putem povukao zahtjev za isplatu u datom roku, smatrat će se da je Zajmoprimac prihvatio sve elemente iz obavještenja o povlačenju.
- (c) Ukoliko je Zajmoprimac dostavio Banci zahtjev za isplatu u kom nije konkretno naveo fiksnu kamatnu stopu ili raspon kako je predviđeno članom 1.02B(b), smatrat će se da je Zajmoprimac unaprijed prihvatio fiksnu stopu ili raspon koji se kasnije navodi u obavještenju o isplati.

1.02D Račun za isplatu

Isplata se vrši prebacivanjem sredstava na račun Zajmoprimca koji će Zajmoprimac pismenim putem dostaviti Banci najkasnije 15 (petnaest) dana prije zakazanog datuma isplate (sa IBAN kodom ili drugim odgovarajućim formatom u skladu sa domaćom bankarskom praksom). Zajmoprimac potvrđuje da uplate na ovaj račun predstavljaju isplate po ovom ugovoru kao da su izvršene na bankovni račun Zajmoprimca.

Za svaku tranšu može se navesti samo jedan račun.

1.03 Valuta isplate

Sve uplate tranši vršit će se u eurima.

1.04 Uslovi isplate

1.04A Prva tranša

Isplata prve tranše, u skladu sa članom 1.02, će se vršiti pod uslovom da je Banka primila, u obliku i sadržaju koji Banci odgovara, na dan ili prije datuma koji pada 7 (sedam) radnih dana uoči zakazanog datuma povlačenja, sljedeće dokumente odnosno dokaze:

- (a) dokaz da je sklapanje ovog ugovora od strane Zajmoprimca, Republike Srpske i Promotora na propisan način odobreno te da su lice ili lica koja potpisuju Ugovor u ime Zajmoprimca, Republike Srpske i Promotora propisno ovlaštena za takvo postupanje uključujući i uzorke potpisa ovog lica ili ovih lica;
- (b) dokaz da je Zajmoprimac i/ili Republika Srpska izdao ili pribavio sva neophodna odobrenja, uključujući ekološke i građevinske dozvole, kao i relevantne ekološke dozvole i obrasce o staništima neophodne u pogledu ovog ugovora i za zapadnu dionicu Projekta;
- (c) pravno mišljenje koje je izdalo Ministarstvo pravde Zajmoprimca, potvrđujući:
 - (i) da su potpisnici ovog ugovora propisno ovlašteni da potpišu ovaj ugovor u ime Zajmoprimca odlukom Predsjedništva Zajmoprimca;
 - (ii) da je izvršenje ovog ugovora propisno ratifikovano odlukom Predsjedništva Zajmoprimca;
 - (iii) da finansiranje Projekta spada u okvir Okvirnog sporazuma;
 - (iv) da su odredbe ovog Ugovora na snazi u potpunosti, a da je Ugovor valjan, obavezujući i provodiv u skladu sa svojim uslovima;
 - (v) da ne postoje nikakva ograničenja devizne kontrole, odnosno nisu potrebne nikakve saglasnosti za primanje svih iznosa koji će, na poseban račun naveden u članu 1.02(D), biti isplaćeni prema ovom ugovoru, niti za odobravanje otplate kredita i plaćanje kamate i svih iznosa dospjelih prema ovom ugovoru; i
 - (vi) da pismeni sporazum između Zajmoprimca, Republike Srpske i Banke o produženju roka za podnošenje zahtjeva za isplatu po ovom ugovoru odlukom Predsjedništva Zajmoprimca ne zahtjeva ratifikaciju niti je potreban drugi formalni postupak da bi ovo produženje postalo pravosnažno u skladu sa uslovima relevantne pisane korespodencije između strana;
- (d) pravno mišljenje Ministarstva pravde Republike Srpske kojim se potvrđuje da:
 - (i) su potpisnici ovog ugovora propisno ovlašteni da potpišu ovaj ugovor u ime Republike Srpske;
 - (ii) je izvršenje ovog ugovora propisno odobreno Odlukom Narodne skupštine Republike Srpske;
 - (iii) su odredbe ovog Ugovora valjane, obavezujuće i provedive u skladu sa uslovima istog;
- (e) povoljno pravno mišljenje o (i) kapacitetu, mjerodavnosti i obaveznom izvršenju ovog ugovora od strane Promotora i (ii) zakonitom, valjanom, obavezujućem i sprovedivom karakteru obaveza Promotora po ovom ugovoru, koje se dostavlja Banci prije potpisivanja Ugovora;
- (f) da je Zajmoprimac poduzeo sve radnje koje su potrebne da oslobodi od poreza sve isplate glavnice, kamate i drugih iznosa koji se duguju na temelju ovog dokumenta, te da odobri plaćanje svih takvih bruto iznosa bez poreza po odbitku; i
- (g) dokaz da su pribavljena sva neophodna odobrenja za kontrolu deviznih ograničenja za prijem isplata po ovom ugovoru, otplatu iste i plaćanje kamate i svih drugih iznosa koji se duguju po ovom ugovoru; takve saglasnosti se moraju primjenjivati i na otvaranje i održavanje računa na koje je usmjereno plaćanje kredita.

1.04B Sve tranše

Ne dovodeći u pitanje gore navedeni član 1.04A, isplata svake tranše prema članu 1.02, uključujući prvu, se vrši pod sljedećim uslovima:

(a) da je Banka primila, u obliku i sadržaju koji Banci odgovara, na dan ili prije datuma koji pada 7 (sedam) radnih dana uoči zakazanog datuma isplate date tranše, sljedeće dokumente odnosno dokaze:

- (i) potvrdu od Zajmoprimca na obrascu datom u Prilogu E, koji je potpisao ovlašteni predstavnik Zajmoprimca sa datumom koji pada najranije 20 (dvadeset) radnih dana prije zakazanog datuma isplate; i
- (ii) dokaz koji pokazuje da, nakon povlačenja relevantne tranše, ukupni iznos jednog ili više zajmova po ovom ugovoru i prvom ugovoru o finansiranju (uzimajući u obzir termin zajam(ove) kako je(su) definisan(i) u svakom od relevantnih dokumenata) neće premašiti ukupne kvalifikovane troškove Zajmoprimca ili ukupne troškove na koje se Zajmoprimac ugovorom obavezao u pogledu Projekta do datuma predmetnog zahtjeva za isplatu.
- (iii) dokaze da se razumno može očekivati da će Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor do 120. dana, koji pada nakon željenog dana isplate koji je naveden u zahtjevu za isplatu, utrošiti iznos koji je, najmanje, jednak ukupnom iznosu: (i) 100% (sto posto) iznosa svih prethodno isplaćenih tranši po ovom ugovoru i prvom ugovoru o finansiranju (uzimajući u obzir termin Tranša(e) kako je definisan u svakom od relevantnih dokumenata); i (ii) 80% (osamdeset posto) iznosa tranše koja treba da se isplati (100% (sto posto) iznosa tranše u slučaju da je to posljednja tranša koja se isplaćuje);
- (iv) dokaz o formiranju i postojanju Jedinice/a za implementaciju projekta (PIU) do završetka Projekta koja će se sastojati od sposobnog osoblja sa priznatim međunarodnim iskustvom, a kojem će se, po potrebi, pridružiti iskusni konsultanti koji zadovoljavaju kriterije Banke;
- (v) kopije svih ostalih odobrenja ili dokumenata, mišljenja ili uvjerenja za koje je Banka obavjestila Zajmoprimca i/ili Republiku Srpsku i/ili Promotora da su neophodni ili poželjni za zaključivanje i izvršenje Ugovora kao i za poslove predviđene ovim ugovorom odnosno za valjanost i izvršenje istog.

(b) da na datum isplate predložene tranše:

- (i) sve izjave i garancije koje se ponavljaju u skladu sa članom 6.13 budu tačne u svakom pogledu; i
- (ii) nijedan događaj ili okolnost koja predstavlja ili bi vremenom odnosno dostavljanjem obavještenja po ovom ugovoru predstavljala:
 - (1) slučaj neispunjenja; ili
 - (2) slučaj prijevremene otplate,

se nije dogodila niti se i dalje nesmetano odvija bez ičijeg odricanja od istog niti će se dogoditi kao rezultat isplate predložene tranše.

(c) da je na datum isplate predložene tranše:

- (i) Garancija EU važeća, obavezujuća i provodiva i da se nijedan događaj ili okolnost koja bi, po mišljenju Banke, mogla štetno utjecati na pravnu, važeću, obavezujuću i provodivu prirodu Garancije EU ili prava Banke da u skladu s njom podnese zahtjev, nije desila;
- (ii) Bosna i Hercegovina kvalifikovana zemlja za operacije u skladu sa Mandatom.

1.05 Odlaganje isplate

1.05A Osnove za odlaganje

Na pismeni zahtjev Zajmoprimca, Banka će odložiti isplatu najavljene tranše u cjelini ili djelomično do datuma koji je tražio Zajmoprimac, a koji pada najkasnije 6 (šest) mjeseci od zakazanog datuma isplate i najkasnije 60 (šezdeset) dana prije prvog datuma otplate tranše koji se navodi u obavještenju o isplati. U tom slučaju, Zajmoprimac će platiti odštetu za odlaganje koja se obračunava na odloženi iznos isplate.

Svaki zahtjev za odlaganje isplate tranše će biti valjan samo ako je dostavljen najmanje 7 (sedam) radnih dana prije zakazanog datuma isplate.

Ako u slučaju najavljene tranše bilo koji od uslova iz člana 1.04 nije ispunjen na određeni datum i na zakazani datum isplate (ili na očekivani datum isplate u slučaju prethodno pomenutog odlaganja), isplata se odlaže do datuma koji je dogovoren između Banke i Zajmoprimca, a koji pada najranije 7 (sedam) radnih dana nakon ispunjenja svih uslova za isplatu (ne dovodeći u pitanje pravo Banke da obustavi i/ili otkáže nepovučeni dio kredita u cjelini ili djelomično u skladu sa članom 1.06B). U tom slučaju, Zajmoprimac će platiti odštetu za odlaganje obračunatu na odgođeni iznos isplate.

1.05B Otkazivanje isplate koja je odgođena za 6 (šest) mjeseci

Banka može, putem pismenog obavještenja Zajmoprimcu, otkazati isplatu koje je odgođena prema članu 1.05A za više od ukupno 6 (šest) mjeseci. Otkazani iznos ostaje na raspolaganju za isplatu u skladu sa članom 1.02.

1.06 Otkazivanje i obustava

1.06A Pravo Zajmoprimca na otkazivanje

Zajmoprimac može bilo kada pismenim putem Banci otkazati, u cjelini ili djelomično i bez odgode, nepovučeni dio kredita. Međutim, to obavještenje neće biti pravomoćno u slučaju (i) najavljene tranše čiji zakazani datum isplate pada u roku od 7 (sedam) radnih dana od datuma obavještenja ili (ii) tranše za koju je dostavljen zahtjev za isplatu, ali za koju nije izdato obavještenje o isplati.

1.06B Pravo Banke na obustavu i otkazivanje

(a) Banka može pismenim putem Zajmoprimcu obustaviti i/ili otkazati nepovučeni dio kredita u cjelini ili djelomično u svakom trenutku i bez odgode:

- (i) ukoliko dođe do slučaja prijevremene otplate ili slučaja neispunjenja ugovorne obaveze odnosno događaja ili okolnosti koji bi vremenom odnosno dostavljanjem obavještenja po ovom Ugovoru predstavljao slučaj prijevremene otplate ili slučaj neispunjenja ugovorne obaveze; ili
- (ii) ako Zajmoprimac prestane biti Kvalifikovana zemlja za operacije u skladu sa Mandatom; ili
- (iii) ako Projekat prestane biti kvalifikovan za sticanje dobiti iz Garancije EU; ili
- (ii) ako razumno zaključi da se garancije i obaveze koje je preuzeo Zajmoprimac po članovima 6. i 8.04 neće poštovati.

(b) Banka može obustaviti i dio kredita za koji nije izdala obavještenje o plaćanju i to bez odgode ako dođe do slučaja poremećaja na tržištu.

(c) Svaka obustava se nastavlja dok Banka ne okonča obustavu ili ne otkáže obustavljeni iznos.

1.06C Odšteta za obustavu i otkazivanje tranše

1.06C(1) OBUSTAVA

Ako Banka obustavi najavljenju tranšu, bilo zbog slučaja prijevremene otplate ili slučaja neispunjenja ugovorne obaveze po članu 1.06B(a)(ii) ili 1.06B(a)(iii), Zajmoprimac će Banci platiti odštetu za odlaganje obračunatu na iznos obustavljenog povlačenja.

1.06C(2) OTKAZIVANJE

Ako u skladu sa članom 1.06A, Zajmoprimac otkáže:

- (a) najavljenju tranšu po fiksnoj kamatnoj stopi, Zajmoprimac će Banci platiti odštetu po članu 4.02B;
- (b) najavljenju tranšu po promjenjivoj stopi ili bilo koji dio kredita koji nije najavljena tranša, odšteta se ne plaća.

Ako Banka otkáže:

- (i) najavljenju tranšu po fiksnoj stopi zbog slučaja prijevremenog plaćanja za koji se plaća odšteta ili događaja iz člana 1.05B ili članova 1.06B(a)(ii) ili 1.60(a)(iii), Zajmoprimac će Banci platiti odštetu za prijevremeno plaćanje; ili
- (ii) najavljenju tranšu zbog slučaja neispunjenja, Zajmoprimac će Banci platiti odštetu u skladu sa Članom 10.03.

Osim u ovim slučajevima, nema plaćanja odštete zbog otkazivanja tranše od strane Banke.

Odšteta se, na datum obavještenja o otkazivanju, obračunava na osnovu otkazanog iznosa koji će se smatrati isplaćenim i otplaćenim na Zakazani datum isplate, u mjeri u kojoj je isplata Tranše trenutno odgođena ili obustavljena.

1.07 Otkazivanje po isteku kredita

Ako nije drugačije pismenim putem dogovoreno s Bankom, dan nakon konačnog datuma raspoloživosti dio kredita za koji nije podnešen zahtjev za povlačenje u skladu sa članom 1.02B automatski se otkazuje bez ikakvog obavještenja Banke Zajmoprimcu i bez obaveze bilo koje strane.

1.08 Iznosi koji dospijevaju prema članu 1.

Iznosi koji dospijevaju prema članovima 1.05 i 1.06 plaćaju se u eurima. Plaćaju se u roku od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimac dobije zahtjev Banke ili u dužem roku koji Banka navede u svom zahtjevu.

ČLAN 2.

Zajam

2.01 Iznos zajma

Zajam čini ukupan iznos tranši koje je Banka isplatila u sklopu kredita u skladu s potvrdom Banke prema članu 2.03.

2.02 Valuta otplate, kamate i drugih troškova

Zajmoprimac kamatu, otplate i druge troškovi plative u odnosu na svaku tranšu plaća u valuti u kojoj je tranša isplaćena.

Bilo kakvo drugo plaćanje vrši se u valuti koju naznači Banka, uzimajući u obzir valutu troškova koji se pokrivaju tom uplatom.

2.03 Potvrda Banke

U razdoblju od 10 (deset) dana nakon isplate svake tranše, Banka, ako je prikladno, Zajmoprimcu dostavlja plan otplate iz člana 4.01, koji pokazuje datum isplate, valutu, isplaćeni iznos, uslove otplate, kamatnu stopu date tranše i za datu tranšu.

ČLAN 3.

Kamate

3.01 Kamatna stopa

Fiksne stope i rasponi su raspoloživi za razdoblja od najmanje 4 (četiri) godine, ili, u slučaju neplaćanja glavnice u tom razdoblju, najmanje 3 (tri) godine.

3.01A Tranše s fiksnom stopom

Zajmoprimac, na relevantni datum plaćanja naveden u Obavještenju o isplati, na neotplaćeni iznos svake tranše s fiksnom stopom plaća kamatu po dospeljeu tromjesečno, polugodišnje ili godišnje, počevši na prvi takav datum plaćanja nakon datuma isplate tranše. Ako razdoblje od datuma isplate do prvog datuma plaćanja traje 15 (petnaest) dana ili manje, tada se plaćanje kamate obračunava u tom razdoblju odgađa do sljedećeg datuma plaćanja.

Kamata se obračunava u skladu sa članom 5.01(a).

3.01B Tranše s promjenjivom stopom

Zajmoprimac na relevantni datum plaćanja naveden u Obavještenju o isplati, na neotplaćeni iznos svake tranše s promjenjivom stopom plaća kamatu po dospeljeu tromjesečno, polugodišnje ili godišnje, počevši na prvi takav datum plaćanja nakon datuma isplate tranše. Ako razdoblje od datuma isplate do prvog datuma plaćanja traje 15 (petnaest) dana ili manje, tada se plaćanje kamate obračunava u tom razdoblju odgađa do sljedećeg datuma plaćanja.

Banka će, u razdoblju od 10 (deset) dana nakon početka svakog razdoblja promjenjive kamate, Zajmoprimca obavijestiti o takvoj promjenjivoj stopi.

Ukoliko se u skladu s članovima 1.05 i 1.06 isplata bilo koje tranše s promjenjivom stopom izvrši nakon Zakazanog datuma isplate, na referentno razdoblje promjenjive stope primjenjuje se relevantna međubankarska stopa kao da je isplata izvršena na zakazani datum isplate.

Kamata se, na osnovu člana 5.01(b), obračunava u odnosu na svako referentno razdoblje promjenjive kamate. Ako je promjenjiva stopa za bilo koje referentno razdoblje promjenjive stope ispod nule, podešava se na vrijednost nula.

3.01C Revizija ili konverzija tranše

Kada Zajmoprimac odabere mogućnost revizije ili konverzije osnove kamatne stope tranše, Zajmoprimac, od datuma revizije/konverzije kamate (u skladu s procedurom definisanom u Prilogu D) plaća kamatu po stopi određenoj u skladu s odredbama u Prilogu D.

3.02 Kamata na zakašnjele iznose

Neovisno o članu 10. i s izuzetkom u odnosu na član 3.01, ako Zajmoprimac ne plati bilo koji dospjeli iznos prema ovom Ugovoru na datum dospelja, kamata se obračunava (ovisno o obavezujućim odredbama važećih zakona, uključujući član 1154 luksemburškog Građanskog zakonika) na neplaćeni iznos u skladu sa odredbama ovog ugovora, od datuma dospelja do datuma stvarnog plaćanja, po godišnjoj stopi jednakoj:

(a) za zakašnjele iznose koji se odnose na tranše s promjenjivom stopom, mjerodavnoj promjenjivoj stopi plus 2% (200 baznih bodova);

(b) za zakašnjele iznose koji se odnose na tranše s fiksnom stopom, višoj od (i) mjerodavne fiksne stope plus 2% (200 baznih bodova) ili (ii) relevantnoj međubankarskoj stopi plus 2% (200 baznih bodova); i

(c) za zakašnjele iznose koji ne spadaju pod (a) ili (b), relevantnoj međubankarskoj stopi plus 2% (200 baznih bodova),

i plativa je u skladu sa zahtjevom Banke. U cilju određivanja relevantne međubankarske stope u vezi s ovim članom 3.02, relevantna razdoblja, sa značenjem definisanim u Prilogu B, su uzastopna razdoblja od jednog mjeseca, počevši na datum dospijeća.

Ukoliko je zakašnjeli iznos u valuti koja nije valuta zajma, primjenjuje se sljedeća godišnja stopa, odnosno relevantna međubankarska stopa koju Banka generalno koristi za transakcije u toj valuti plus 2% (200 baznih bodova), izračunata u skladu sa tržišnom praksom za takvu stopu.

3.03 Slučaj poremećaja na tržištu

Ukoliko, u bilo kojem trenutku između datuma na koji Banka izda Obavještenje o isplati u odnosu na tranšu ili datuma koji pada 30 (trideset) kalendarskih dana prije zakazanog datuma isplate, dođe do slučaja poremećaja tržišta, Banka može Zajmoprimca obavijestiti o stupanju ove odredbe na snagu. U tom slučaju, primjenjuju se sljedeća pravila:

- (a) U slučaju najavljene tranše, kamata primjenjiva na takvu najavljenju tranšu do datuma dospijeća je stopa (izražena kao godišnja stopa u postotcima) za koju Banka odredi da bude u potpunosti trošak Banke za finansiranje relevantne tranše, na osnovu tada primjenjive referentne stope koju je odredila Banka ili alternativnog načina utvrđivanja stope kojeg će Banka utvrditi na odgovarajući način.
- (b) Zajmoprimac ima pravo pismenim putem odbiti isplatu u roku koji je definisan u obavještenju, i snosi tako nastale troškove, ukoliko postoje, u kojem slučaju Banka ne izvršava isplatu, dok preostali odnosni kredit ostaje raspoloživ za isplatu u skladu s članom 1.02B. Ako Zajmoprimac isplatu ne odbije na vrijeme, ugovorne su strane saglasne da su isplata i uslovi ovog sporazuma u potpunosti obavezujući za obje strane;

U svakom slučaju, raspon ili fiksna stopa koju Banka prethodno najavi u Obavještenju o isplati ili Prijedlogu za reviziju/konverziju kamate, više se ne primjenjuje.

ČLAN 4.

Otplata

4.01 Uobičajena otplata

4.01A Otplata u ratama

- (a) Zajmoprimac svaku Tranšu otplaćuje u ratama, na datume plaćanja definisane u relevantnom Obavještenju o isplati, u skladu s odredbama u rasporedu otplate, dostavljenom u skladu s članom 2.03.
- (b) Svaki raspored otplate zasniva se na sljedećem:
 - (i) u slučaju tranše s fiksnom stopom bez datuma revizije/konverzije kamate, otplata se vrši godišnje, polugodišnje ili tromjesečno, u jednakim ratama glavnice ili stalnim ratama glavnice i kamate;
 - (ii) u slučaju tranše s fiksnom stopom s datumom revizije/konverzije kamate ili tranše s promjenjivom stopom, otplata se vrši u jednakim godišnjim, polugodišnjim ili tromjesečnim ratama glavnice;
 - (iii) prvi datum otplate svake tranše je datum plaćanja koji pada najranije 60 (šezdeset) dana nakon zakazanog datuma isplate i najkasnije prvog datuma plaćanja, neposredno nakon 6. (šeste) godišnjice zakazanog datuma isplate tranše; i

- (iv) posljednji datum otplate svake tranše je datum plaćanja koji pada najranije 4 (četiri) godine i najkasnije 25 (dvadeset i pet) godina od zakazanog datuma isplate.

4.01B Jedna rata

Alternativno, Zajmoprimac svaku tranšu može otplatiti u jednoj rati, na datum plaćanja naveden u Obavještenju o isplati, odnosno datum koji pada najranije 3 (tri) godine ili najkasnije 15 (petnaest) godina od zakazanog datuma isplate.

4.02 Dobrovoljna prijevremena otplata

4.02A Mogućnost prijevremene otplate

U skladu s članovima 4.02B, 4.02C i 4.04, Zajmoprimac može prije vremena otplatiti cijelu ili dio bilo koje tranše, uključujući obračunatu kamatu i odštetu, ukoliko postoje, a nakon izdavanja Zahtjeva za prijevremenu otplatu, uz davanje obavještenja najmanje 1 (jedan) mjesec ranije, u kojoj se navodi: (a) iznos prijevremene otplate, (b) datum prijevremene otplate, (c) ako je primjenjivo, izbor načina primjene Iznosa prijevremene otplate u skladu sa članom 5.05(c)(i), i (d) ugovor broj ("FI br. 83.977") naveden na naslovnici ovog Ugovora.

Ovisno o članu 4.02C, Zahtjev za plaćanje je obavezujući i neopoziv.

4.02B Odšteta za prijevremenu otplatu

4.02B(1) TRANŠA S FIKSNOM STOPOM

U skladu sa članom 4.02B(3), ukoliko prijevremno otplati tranšu s fiksnom stopom, Zajmoprimac Banci na dan prijevremene otplate plaća odštetu u odnosu na tranšu s fiksnom stopom koja se prijevremeno otplaćuje.

4.02B(2) TRANŠA S PROMJENJIVOM STOPOM

U skladu s članom 4.02B(3), Zajmoprimac može, na bilo koji relevantni datum otplate, bez odštete, prijevremeno platiti tranšu s promjenjivom stopom.

4.02B(3) BEZ ODŠTETE

Osim ako Zajmoprimac pismeno ne potvrdi da je prihvatio fiksnu stopu u odnosu na Prijedlog za reviziju/konverziju kamate u skladu s Prilogom D, prijevremena otplata tranše na datum revizije/konverzije kamate, kako je najavljeno u skladu s članom 1.02C(a)(viii), ili u skladu s Prilogom C1 ili Prilogom D, ovisno o slučaju, može biti završena bez plaćanja odštete.

4.02C Mehanizmi prijevremene otplate

Nakon što Zajmoprimac Banci dostavi Zahtjev za prijevremenu otplatu, Banka izdaje Obavještenje o prijevremenoj otplati, najkasnije 15 (petnaest) dana prije datuma prijevremene otplate. U Obavještenju o prijevremenoj otplati navodi se Iznos prijevremene otplate, obračunata dospjela kamata, odšteta za prijevremeno plaćanje u skladu sa članom 4.02B ili, ovisno o slučaju, da odšteta ne postoji, način primjene Iznosa prijevremene otplate i rok za prihvatanje.

Ako Zajmoprimac prihvati Obavještenje o prijevremenoj otplati najkasnije do roka za prihvatanje, Zajmoprimac izvršava prijevremeno plaćanje. U bilo kojem drugom slučaju, Zajmoprimac može da ne izvrši prijevremenu otplatu.

Zajmoprimac, uz prijevremenu otplatu, plaća i obračunatu kamatu i odštetu, ukoliko postoji, dospjelu na iznos prijevremene otplate, kao što je navedeno u Obavještenju o prijevremenoj otplati.

4.03 Prinudna prijevremena otplata

4.03A Slučajevi prijevremene otplate

4.03A(1) SMANJENJE TROŠKOVA PROJEKTA

Ako ukupni troškovi projekta budu manji od iznosa navedenog u stavu (2) tako da je ukupan iznos kredita veći od 50% (pedeset posto) ukupnih troškova projekta, Banka može bez odlaganja, putem obavještenja Zajmoprimcu, otkazati neisplaćeni dio kredita i/ili zahtijevati prijevremenu otplatu zajma u iznosu jednakom kvoti iznosa za koji je ukupan iznos kredita veći od 50% (pedeset posto) od ukupnih troškova projekta, proporcionalno postotku ukupnog iznosa kredita predstavljenog kreditom. Zajmoprimac plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

4.03A(2) JEDNAKO RANGIRANJE (*PARI PASSU*) SA FINANSIRANJEM KOJE NE OBEZBJEĐUJE EIB

Ukoliko Zajmoprimac dobrovoljno prijevremeno otplati (radi jasnoće, prijevremena otplata uključuje ponovnu nabavku ili otkazivanje, ovisno o slučaju) dio ili cijeli iznos zaduženja koje ne obezbjeđuje EIB, i

(a) takva prijevremena otplata nije izvršena unutar linije revolving kredita (osim kod otkazivanja linije revolving kredita), ili

(b) takva prijevremena otplata nije izvršena iz sredstava zajma ili bilo kakvog drugog zaduženja, a period tog zaduženja traje najmanje koliko traje i rok unaprijed plaćenih sredstava zajma koji ne obezbjeđuje EIB, a koji još nije istekao,

Banka može, putem obavještenja Zajmoprimcu, otkazati neisplaćeni dio kredita i zahtijevati prijevremenu otplatu zajma. Dio zajma za koji Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu jednak je razmjeru koji prijevremeno otplaćeni iznos finansiranja koje ne obezbjeđuje EIB ima u odnosu na ukupan neisplaćeni iznos svih zaduženja koja ne obezbjeđuje EIB.

Zajmoprimac vrši plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U smislu ovog člana, "**finansiranje koje ne obezbjeđuje EIB**" uključuje svaki zajam, (osim Zajma i svih drugih direktnih zajmova Banke Zajmoprimcu), kreditnu obaveznicu ili drugi oblik finansijskog zaduženja, ili bilo kakvu obavezu plaćanja ili otplate sredstava koja su prvobitno odobrena Zajmoprimcu za period duži od 3 (tri) godine.

4.03A(3) PROMJENA KONTROLE

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor neodložno obavještavaju Banku u slučaju promjene kontrole ili o vjerovatnoći da će doći do promjene kontrole u odnosu na Promotora. U bilo kojem trenutku nakon slučaja promjene kontrole, Banka može, putem obavještenja Zajmoprimcu, Republici Srpskoj i Promotoru, otkazati neisplaćeni dio Kredita i zahtijevati prijevremenu otplatu zajma, uključujući i obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom ugovoru.

Zatim, ako Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor obavijeste Banku da se očekuje da će doći do slučaja promjene kontrole, ili ako Banka opravdano vjeruje da će do toga doći, Banka od Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i Promotora može zatražiti konsultacije. Takve se konsultacije održavaju u roku od 30 (trideset) dana nakon datuma zahtjeva Banke. Ovisno o tome koji slučaj nastupi ranije, odnosno (a) nakon isteka 30 (trideset) dana od datuma takvog zahtjeva za održavanje konsultacija, ili (b) u bilo kojem trenutku nakon toga, nakon nastanka očekivanog slučaja promjene kontrole, Banka može, putem obavještenja Zajmoprimcu, Republici Srpskoj i Promotoru otkazati neisplaćeni dio kredita i zahtijevati prijevremenu otplatu zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge obračunate i neotplaćene iznose prema ovom ugovoru.

Zajmoprimac plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka vrši na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U smislu ovog člana:

- (a) **„Slučaj promjene kontrole“** nastaje ako:
 - (i) bilo koje lice i više lica, djelujući u dogovoru, preuzme kontrolu nad Promotorom, ili
 - (ii) Republika Srpska nema više kontrolu nad Promotorom, direktno ili indirektno, putem potpunog vlasništva nad podružnicama, u procentu koji prelazi 50% (pedeset posto) izdatog akcionarskog kapitala Promotora.
- (b) **„djelovanje prema dogovoru“** znači zajedničko djelovanje u skladu sa sporazumom ili dogovorom (bez obzira na to da li se radi o formalnom ili neformalnom); i
- (c) **„kontrola“** znači pravo na upravljanje menadžmentom i politikama subjekta, bez obzira na to da li putem vlasništva nad akcijama s pravom glasa, na osnovu ugovora ili na neki drugi način.

4.03A(4) PROMJENA ZAKONA

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor neodložno Banku obavještavaju u slučaju promjene zakona ili vjerovatnoće da će doći do takve promjene. U tom slučaju, ili ukoliko Banka opravdano smatra da se promjena zakona dogodila ili da će se dogoditi, Banka od Zajmoprimalca i/ili Republike Srpske i Promotora može tražiti konsultacije. Takve se konsultacije održavaju u roku od 30 (trideset) dana nakon datuma zahtjeva Banke. Ukoliko, nakon isteka roka od 30 (trideset) dana od datuma takvog zahtjeva za konsultacije, Banka i dalje smatra da se nepogodnosti uzrokovane takvom promjenom zakona ne mogu umanjiti u njenu korist, Banka, putem obavještenja Zajmoprimcu, može otkazati neisplaćeni dio kredita, te zahtijevati prijevremenu otplatu zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge iznose obračunate ili neotplaćene prema ovom ugovoru.

Zajmoprimac vrši plaćanje iznosa koji zahtijeva Banka na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U smislu ovog člana, **„slučaj promjene zakona“** znači donošenje zakona, proglašenje, izvršenje ili ratifikaciju bilo kojeg zakona, ili bilo koju promjenu ili amandman na bilo koji zakon, pravilo ili propis (ili u primjeni ili službenom tumačenju bilo kojeg zakona, pravila ili propisa), koja se dogodi nakon datuma ovog ugovora, i koja bi, prema mišljenju Banke, negativno utjecala na sposobnost Zajmoprimalca i/ili Republike Srpske i/ili Promotora da ispunjava svoje obaveze prema ovom ugovoru.

4.03A(5) KVALIFIKOVANI TROŠKOVI MANJI OD IZNOSA TRANŠE

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i Promotor će:

- (a) u roku od 120 (stotinudvadeset) dana nakon isplate bilo koje Tranše prema ovom ugovoru, napraviti kvalifikovani trošak čiji je ukupni iznos barem jednak ukupnom iznosu od 80% (osamdeset posto) iznosa te tranše i 100% (sto posto) iznosa svih prethodno isplaćenih tranši, ukoliko postoje; i
- (b) u roku od 120 (stotinudvadeset) dana nakon isplate posljednje Tranše prema ovom Ugovoru, napraviti kvalifikovani trošak čiji je iznos barem jednak ukupnom iznosu od 100% (sto posto) iznosa te tranše i 100% (sto posto) iznosa svih prethodno isplaćenih tranši, ukoliko postoje.

Kao dokaz o ispunjavanju gore navedenih obaveza, Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor, do 120. (stotinudvadesetog) dana nakon isplate bilo koje tranše, na način koji odgovara Banci, Banci dostavljaju dokumente na engleskom jeziku ili dokumente prevedene na engleski jezik.

Ukoliko u odnosu na bilo koju isplaćenu tranšu, Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor Banci na vrijeme ne dostave bilo kakve dokumente iz ovog člana 4.03A(5), Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu dijela tranše koji prelazi iznos kvalifikovanog troška koji Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor napravi, a za koji je Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor Banci dostavio zadovoljavajuće dokaze.

4.03A(6) NEZAKONITOST

Ako:

(a) u bilo kojem pravosudnom sistemu postane nezakonito da Banka izvršava bilo koju svoju obavezu prema ovom ugovoru ili da finansira i održava zajam; ili

(b) Okvirni sporazum je ili može biti:

(i) prekršen od strane Bosne i Hercegovine ili neobavezujući za Bosnu i Hercegovinu u bilo kojem pogledu; ili

(ii) nevažeći u skladu sa svojim odredbama ili navodno nevažeći u skladu sa svojim odredbama,

uz obavještanje Zajmoprimca, Banka može odmah (i) obustaviti ili otkazati neisplaćeni dio kredita i/ili (ii) zahtijevati prijevremenu otplatu zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom Ugovoru, na datum koji Banka navede u obavještenju Zajmoprimcu.

4.03B **Mehanizmi prijevremene otplate**

Svaki iznos koji Banka zahtijeva u skladu s članom 4.03A, uključujući bilo kakvu kamatu ili druge iznose obračunate ili neotplaćene prema ovom ugovoru uz i bez ograničenja na bilo kakvu odštetu dospjelu u skladu s članom 4.03C i članom 4.04, plaća se na datum koji Banka naznači u svom obavještenju o zahtjevu.

4.03C **Odšteta za prijevremenu otplatu**

U slučaju prijevremene otplate s naplatom odštete, odšteta, ako postoji, određuje se u skladu s članom 4.02B.

4.04 **Općenito**

Otplaćeni ili prijevremeno otplaćeni iznos ne može ponovno biti posuđen. Ovaj član 4 ne izuzima član 10.

Ako Zajmoprimac prijevremeno otplati tranšu na datum koji nije relevantni datum plaćanja, Zajmoprimac, zbog primanja sredstava na dan koji nije relevantni datum plaćanja, Banku obeštećuje u iznosu koji odredi Banka.

ČLAN 5.

Plaćanja

5.01 **Praksa brojanja dana**

Svaki iznos koji dospijeva po osnovu kamate, odštete ili naknade od Zajmoprimca prema ovom ugovoru, a koji se obračunava za dio godine, određuje se prema sljedećoj praksi:

- (a) u smislu kamata i odšteta dospjelih za tranšu s fiksnom stopom, godina ima 360 (tri stotine šezdeset) dana, a mjesec 30 (trideset) dana;
- (b) u smislu kamata i odšteta dospjelih za tranšu s promjenjivom stopom, godina ima 360 (tri stotine šezdeset) dana i broj dana koji su prošli;
- (c) u smislu naknada, godina ima 360 (tri stotine šezdeset) dana i broj dana koji su prošli.

5.02 Vrijeme i mjesto plaćanja

Ako nije drugačije definisano ovim ugovorom ili zahtjevom Banke, svi iznosi osim iznosa kamate, odštete i glavnice, plativi su u razdoblju od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimac primi zahtjev Banke.

Svaki iznos koji Zajmoprimac plaća prema ovom ugovoru plaća se na račun o kojem će Banka obavijestiti Zajmoprimca. Banka Zajmoprimca obavještava o računu najmanje 15 (petnaest) dana prije datuma dospeljeća prve uplate Zajmoprimca, te Zajmoprimca o bilo kakvoj promjeni računa obavještava najmanje 15 (petnaest) dana prije prve uplate na koju se promjena primjenjuje. Ovaj rok za obavještenje ne primjenjuje se u slučaju plaćanja u skladu s članom 10.

Zajmoprimac prilikom svakog plaćanja navodi broj ugovora ("FI br.") koji se nalazi na naslovnici ovog ugovora.

Iznos koji Zajmoprimac treba platiti smatra se plaćenim kada ga Banka primi.

Bilo kakve isplate i plaćanja koja Banka izvrši prema ovom Ugovoru vrše se na račun ili račune koje prihvata Banka. Konkretno, bilo koji račun na ime Zajmoprimca kod bilo koje zakonski ovlaštene finansijske institucije u mjestu osnivanja Zajmoprimca ili u mjestu provedbe Projekta smatra se prihvatljivim za Banku.

5.03 Nepostojanje poravnania koje vrši Zajmoprimac

Sva plaćanja koja Zajmoprimac vrši prema ovom Ugovoru obračunavaju se i vrše bez (i bez bilo kakvih odbitaka) poravnania ili protuzahitjeva.

5.04 Poremećaj platnog sistema

Ukoliko Banka (svojom odlukom) ustanovi da je došlo do slućaja poremećaja, ili ukoliko Zajmoprimac o istom obavijesti Banku:

- (a) Banka može, a ukoliko Zajmoprimac to zatraži tako će i postupiti, konsultovati se sa Zajmoprimcem u cilju usaglašavanja oko promjena poslovanja ili primjene Ugovora, onako kako Banka, u skladu s okolnostima, smatra neophodnim;
- (b) Banka nije obavezna da konsultuje Zajmoprimca vezano za bilo kakve promjene iz stava (a) ukoliko, prema njenom mišljenju, to nije praktično u datim okolnostima, a ni u kojem slućaju nije obavezna složiti se s takvim promjenama; i
- (c) Banka ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu, troškove ili bilo kakve gubitke koji nastanu kao rezultat Slućaja poremećaja, niti za nepoduzimanje bilo kakvih koraka u skladu sa ili u vezi s ovim članom 5.04.

5.05 Korištenje primljenih sredstava

- (a) Općenito

Iznosi primljeni od Zajmoprimca oslobađaju ga obaveze plaćanja samo ako su primljeni u skladu s odredbama ovog ugovora.

- (b) Djelomićna plaćanja

Ako Banka primi uplatu koja nije dovoljna za pokrivanje iznosa koji su u tom trenutku dospjeli i koje je Zajmoprimac obavezan platiti prema ovom ugovoru, Banka takvu uplatu koristi na sljedeći naćin:

- (i) kao prvo, za proporcionalno plaćanje svih neplaćenih naknada, troškova, odšteta ili izdataka dospjelih prema ovom ugovoru;
- (ii) kao drugo, za plaćanje bilo kakve dospjele ali neplaćene kamate prema ovom ugovoru;
- (ii) kao treće, za plaćanje bilo kakve dospjele ali neplaćene glavnice prema ovom ugovoru; i
- (ii) kao četvrto, za plaćanje bilo kakvog dospjelog ali neplaćenog iznosa prema ovom Ugovoru;

- (c) Raspodjela iznosa povezanih s tranšama

- (i) U slučaju:
- djelomične dobrovoljne prijevremene otplate tranše koja treba da se otplati u nekoliko rata, iznos prijevremene otplate primjenjuje se proporcionalno na svaku neotplaćenu ratu ili, na zahtjev Zajmoprimca, obrnutim redoslijedom dospijeca; ili
 - djelomične obavezne prijevremene otplate tranše koja treba da se otplati u nekoliko rata, iznos prijevremene otplate primjenjuje se na smanjenje iznosa neotplaćenih rata obrnutim redoslijedom dospijeca
- (ii) Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva prema članu 10.01 i iste iznose primijeni na neku tranšu smanjuju iznos neotplaćenih rata obrnutim redoslijedom dospijeca. Iznose primljene između tranši Banka može koristiti po svom nahođenju.
- (iii) U slučaju prijema iznosa koji se ne mogu identifikovati kao primjenjivi na konkretnu tranšu i za koje ne postoji dogovor o primjeni između Banke i Zajmoprimca, Banka takav iznos može primijeniti po svom nahođenju.

ČLAN 6.

Obaveze i izjave Zajmoprimca, Republike Srpske i Promotora

Preuzete obaveze po ovom članu 6. ostaju na snazi od datuma ovog ugovora sve dok je bilo kakav iznos po ovom ugovoru ili kreditu na snazi.

A. Projektna obaveza

6.01 Upotreba zajma i raspoloživost ostalih sredstava

Zajmoprimac i Republika Srpska će koristiti i pobrinut će se da i Promotor koristi sve pozajmljene iznose u sklopu ovog projekta, te da se isti koriste za realizaciju projekta. Zajmoprimac će se pobrinuti da na raspolaganju ima ostala sredstva iz stava (2), te da su takva sredstva u potrebnoj mjeri utrošena na finansiranje projekta.

6.02 Završetak Projekta

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor će izvesti Projekt u skladu sa Tehničkim opisom koji, s vremena na vrijeme, uz odobrenje Banke, može biti izmijenjen, te završava projekt do krajnjeg datuma koji je ovdje naveden.

6.03 Povećani troškovi Projekta

Ako ukupni troškovi projekta premašuju procijenjeni iznos iz stava (2), Zajmoprimac je dužan da obezbijedi sredstva za finansiranje povećanih troškova bez učešća Banke kako bi mogao da završi projekat u skladu sa Tehničkim opisom. O planovima za finansiranje uvećanih troškova Banku treba obavijestiti bez odlaganja.

6.04 Postupak nabavke

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor nabavljaju opremu, obezbjeđuju pružanje usluga i naručuju radove za projekat, u skladu sa prihvatljivim postupcima nabavke koji su, u mjeri u kojoj to Banka smatra zadovoljavajućim, usklađeni sa njenom politikom kako je opisano u njenom Vodiču za nabavku.

6.05 Jedinica za implementaciju projekta (PIU)

Promotor će osnovati, a Zajmoprimac i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor osnuje i održava Jedinicu za implementaciju projekta, sa odgovarajućim i kompetentnim osobljem sa međunarodnim i priznatim iskustvom, a po potrebi će u ovu jedinicu uključiti iskusne konsultante, koje odobrava Banka, da istoj pomognu u upravljanju ugovorom i u praćenju projekta do njegovog završetka.

6.06 Periodično održavanje

Promotor se obavezuje, a Zajmoprimac i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor zaista to i uradi, obezbijediti odgovarajuća sredstva za redovno i periodično održavanje dionica Projekta.

6.07 Revizije sigurnosti

Promotor se obavezuje, a Zajmoprimac i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor zaista to i uradi, provesti mjere neovisne revizije sigurnosti saobraćaja na putevima i u tunelima u skladu sa preporukama neovisnog revizora sigurnosti saobraćaja na putevima koje se odnose na Zapadnu dionicu projekta.

6.08 Ostale obaveze

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor potvrđuju da su blagovremena izgradnja mostova na rijeci Savi u Gradišci od ključnog značaja za postizanje očekivanog obima saobraćaja u ovom projektu kao i za finansijsku održivost projekta. Stoga će Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor poduzeti sve mjere da se mostovi na rijeci Savi u Gradišci završe što prije, i u tom smislu će koordinirati aktivnosti sa Federacijom Bosne i Hercegovine i Hrvatskom.

6.09 Stalne obaveze u okviru projekta

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor se obavezuju, a Zajmoprimac i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor:

- (a) **Održavanje:** održava, popravlja, remontuje i obnavlja cjelokupnu imovinu koja čini dio projekta, onako kako je potrebno da se imovina održi u dobrom radnom stanju;
- (b) **Imovina projekta:** osim ako Banka prethodno ne da svoj pismeni pristanak, zadržava pravo vlasništva i posjedovanja nad svom imovinom projekta, ili njegovim značajnim dijelom, odnosno, da mijenja i obnavlja imovinu na prikladan način i održava projekat u stalnoj funkciji, u skladu s njegovom prvobitnom namjenom; s tim da Banka može da uskrati svoj pristanak u onim slučajevima u kojima bi predložena mjera ugrozila interes Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu ili bi dovela do toga da Projekt postane nekvalifikovan za finansiranje, u skladu sa Statutom Banke ili u skladu sa članom 309. Ugovora o funkcionisanju Europske unije;
- (c) **Osiguranje:** da osigura sve radove i svu imovinu Projekta kod prvoklasnih osiguravajućih kuća, u skladu sa sveobuhvatnom relevantnom privrednom praksom;
- (d) **Prava i dozvole:** održava na snazi sva prava prolaza ili korištenja i sve dozvole neophodne za izvođenje i eksploataciju projekta; i
- (e) **Životna sredina:**
 - (i) izvodi i upravlja projektom poštujući Ekološke i socijalne standarde;
 - (ii) pribavi, održava i poštuje potrebne Ekološke i socijalne dozvole za projekat; i
 - (iii) da poštuje sve takve ekološke ili socijalne dozvole.
- (f) **Zakon Europske unije:** da izvodi i upravlja projektom u skladu s relevantnim zakonima Bosne i Hercegovine i relevantnim standardima Europske unije, osim u slučaju općih odstupanja od odredbi o kojima odluči Europska unija.

B. Opće obaveze

6.10 Poštovanje zakona

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor su obavezni da poštuju, a Zajmoprimac i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor poštuje, sve zakone i propise kojima on i Projekat podliježu.

6.11. Knjige i evidencije

Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor se obavezuju, a Zajmoprimac i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor:

- (a) osigura da je sačuvao i da će nastaviti čuvati propisane knjige i evidencije računa sa potpunim i tačnim podacima o svim finansijskim transakcijama i imovini i poslovanju Zajmoprimca ili Promotora (kako to bude primjenjivo), uključujući troškove povezane sa projektom, u skladu sa GAAP-om kako s vremena na vrijeme bude na snazi; i
- (b) najmanje 6 (šest) godina od suštinskog izvršavanja ugovora vodi evidencije o ugovorima koji su finansirani sredstvima Zajma, uključujući kopiju samog ugovora i važnih dokumenata koji se odnose na nabavku.

6.12 Integritet

(a) Zabranjeno postupanje

(i) Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor ne smiju biti, a Zajmoprimac i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor ne bude uključen (i da neće ovlastiti ili odobriti bilo kojem saradniku ili licu koje djeluje u njihovo ime da se uključi u) bilo kakvu zabranjenu radnju povezanu sa projektom, bilo kojim tenderskim postupkom za projekat ili bilo kojom transakcijom koja se izvrši prema ovom ugovoru.

(ii) Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor se obavezuju poduzeti mjere po razumnom zahtjevu Banke za istraživanje ili prekid bilo kakvog navodnog ili sumnjivog zabranjenog postupanja u vezi sa projektom.

- (b) **Sankcije:** Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor ne smiju biti, a Zajmoprimac i Republika Srpska će se pobrinuti da Promotor neće. (i) stupati u bilo kakav poslovni odnos sa sankcioniranim licem, ili (ii) direktno ili indirektno, činiti bilo kakva sredstva dostupnim za ili u korist bilo kojeg sankcioniranog lica.

- (c) **Službenici Zajmoprimca i rukovodstvo Promotora:** Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor se obavezuju da će u razumnom vremenskom roku poduzeti odgovarajuće mjere vezano za bilo kojeg službenika ili člana uprave koji je:

(i) postao sankcionirano lice; ili

(ii) pravosnažnom i neopozivom sudskom presudom osuđen za krivično djelo izvršeno u vrijeme izvršavanja njenih ili njegovih profesionalnih dužnosti,

kako bi se osiguralo da je takav službenik ili član upravnog tijela suspendiran, razriješen dužnosti ili u bilo kojem slučaju isključen iz bilo kakve aktivnosti vezane za zajam i projekat.

- (d) **Interne procedure i kontrole:** Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor će uspostaviti, voditi i poštovati interne procedure i kontrole u skladu sa mjerodavnim državnim zakonima i najboljim praksama u cilju osiguravanja da se ne pokrene nikakva transakcija sa ili u korist bilo kojeg pojedinca ili institucije navedene na ažuriranim popisima sankcioniranih lica koje je donijelo Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda ili njegovi odbori u skladu sa Rezolucijama Vijeća sigurnosti 1267 (1999), 1373 (2001) (www.un.org/terrorism) i/ili Vijeća EU u skladu sa njegovim Zajedničkim stajalištima 2001/931/CSFP i 2002/402/CSFP, te sa njima povezanim ili nastavnim rezolucijama i/ili provedbenim aktima koji se odnose na pitanja finansiranja terorizma.

6.13 Opće izjave i garancije

6.13A Svi Zajmoprimci, Republika Srpska i Promotor izjavljuju i garantuju Banci da:

- (a) su ovlašteni da izvrše, isporuče i provedu svoje obaveze prema ovom ugovoru, te da su poduzeli svi neophodni koraci u odnosu na korporaciju, vlasnike udjela i druge aktivnosti kako bi se odobrilo potpisivanje, primjena i izvršenje istog;
- (b) ovaj ugovor ima pravno valjanu, obavezujuću i provodivu obavezu;

- (c) izvršenje i isporuka, izvršenje obaveza i poštovanje odredbi Ugovora od strane Zajmoprimca zadovoljavaju sljedeće:
- (i) ne krše ili ne dolaze u sukob s bilo kojim važećim dokumentom, zakonom, statutom, pravilom ili procesom ili bilo kojom presudom, dekretom ili dozvolom kojoj podliježu;
 - (ii) ne krše ili ne dolaze u sukob s bilo kojim sporazumom ili drugim instrumentom koji ih obavezuje, a za koji se opravdano može očekivati da negativno utječe na njihovu mogućnost izvršavanja obaveza prema ovom ugovoru;
- (d) nakon 24. aprila 2013. godine nisu se dogodile nikakve materijalno nepovoljne promjene;
- (e) nije se dogodio i ne traje bilo kakav događaj ili okolnost koji predstavlja slučaj prijevremenog plaćanja ili neispunjavanja ugovornih obaveza, i isti ne traje bez poduzimanja koraka u cilju rješavanja ili odricanja;
- (f) nije u toku nikakva parnica, arbitražni ili administrativni postupak ili istraga, te, prema njihovom saznanju, ne prijeti ili nije u postupku pred bilo kojim sudom, arbitražnim tijelom ili agencijom, te da je rezultirala ili, ukoliko je definisana kao negativna, ili za koju se opravdano može očekivati da uzrokuje materijalno negativnu promjenu, niti protiv njih ili bilo koje od njihovih podružnica postoji nepovoljna presuda ili odluka;
- (g) izdate su ili dobijene sve neophodne dozvole vezane za ovaj ugovor i s ciljem ispunjavanja obaveza prema ovom ugovoru, a projekat i sve takve dozvole su na snazi i prihvatljive kao dokaz;
- (h) obaveze za plaćanje prema ovom Ugovoru su rangirane najmanje kao jednake obavezama plaćanja svih drugih trenutanih i budućih neosiguranih i nepodrednih obaveza prema bilo kojem instrumentu duga, osim za obaveze koje zakon o poduzećima općenito obavežno preferira;
- (i) poštuju član 6.09A(e) te, prema njihovom saznanju i uvjerenju (a nakon pažljive i odgovarajuće provjere), nikakav postupak vezano za zaštitu životne sredine nije pokrenut niti se čini da će biti pokrenut; i
- (j) poštuju sve obaveze prema ovom članu 6.; i
- (k) nikakav pad kreditnog rejtinga ili klauzula nije zaključena s bilo kojim drugim vjerovnikom Zajmoprimca; i
- (l) prema njihovom saznanju, sredstva koja su u projekat uložili Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor nisu nezakonitog porijekla, uključujući i rezultate pranja novca, niti su povezane s finansiranjem terorizma. Svi Zajmoprimci, Republika Srpska i Promotor će neodložno obavijestiti Banku ako u bilo kojem trenutku zaključe da je porijeklo takvih sredstava nezakonito;
- (m) niti oni niti njihovi službenici i direktori ili bilo koje drugo lice koje djeluje u njihovo ime ili za njihov račun ili pod njihovom kontrolom nije počinio niti će počinuti (i) bilo koju zabranjenu radnju u vezi s ovim projektom ili transakcijom koja je predviđena ovim ugovorom ili projektnom dokumentacijom; ili (ii) bilo koju nezakonitu radnju povezanu sa finansiranjem terorizma ili pranjem novca; i
- (n) u projektu (uključujući, bez ograničenja, pregovore, dodjelu ili izvršavanje ugovora koji se finansiraju ili se trebaju finansirati sredstvima Zajma) nije bilo ili nije nastala bilo kakva zabranjena radnja.

Izjave i jamstva gore definisana važe i nakon izvršenja ovog ugovora i, s izuzetkom izjave gore navedene u stavu (d), smatraju se ponovljenim na svaki zahtjev za isplatu, datum isplate i na svaki datum plaćanja.

U svrhu izjava i jamstava spomenutih u gore navedenim stavkama (l), (m) i (n), znanje bilo kojeg ministra, državnog sekretara, pomoćnika ministra, službenika ili savjetnika Zajmoprimca i Republike Srpske ili bilo kojeg člana, službenika, uposlenika ili savjetnika Promotora, rukovodioca ili bilo kojeg člana osoblja Jedinice za implementaciju projekta se smatra znanjem Zajmoprimca, Republike Srpske i Promotora. Zajmoprimac, Republika Srpska i promotor se obavezuju da će obavijestiti Banku ukoliko bilo ko od njih sazna za bilo kakvu činjenicu ili informaciju koja ukazuje na počinjenje takvog djela.

6.13B Promotor izjavljuje i garantuje Banci da:

- (a) je Promotor zakonito osnovan i da djeluje kao društvo s ograničenom odgovornošću prema zakonima Bosne i Hercegovine i ima pravo da posluje kao takvo i da posjeduje imovinu i druga dobra;
- (b) ima pravo da potpiše, izvrši i provede sve svoje obaveze prema ovom ugovoru, te da su poduzeti svi neophodni koraci u odnosu na korporaciju, vlasnike udjela i druge aktivnosti kako bi se odobrilo njegovo potpisivanje, izvršavanje i provođenje;
- (c) ovaj ugovor ima pravno valjane, obavezujuće i provodive obaveze;
- (d) potpisivanje i izvršenje, provođenje obaveza i poštivanje odredbi Ugovora nije u suprotnosti s bilo kojom odredbom njegovih statuta i podzakonskih akata;
- (e) posljednji dostupni konsolidovani revizorski izvještaji su odobreni od strane revizora u smislu da tačno i objektivno prikazuju rezultate poslovanja za tu godinu, te tačno prikazuju sve obaveze Promotora odnosno za sve (stvarne ili moguće) obaveze Promotora je, po ovim izvještajima, obezbjeđena rezerva.

Izjave i jamstva gore definirana važe i nakon izvršenja ovog ugovora i smatraju se ponovljenim na svaki datum isplate i na svaki datum plaćanja.

ČLAN 7.

Obezbjedeње

Preuzete obaveze u ovom članu 7. ostaju na snazi od datuma ovog ugovora sve dok je bilo kakav iznos prema ovom ugovoru ili kreditu na snazi.

7.01 Jednako rangiranje (Pari passu)

Zajmoprimac će se pobrinuti da sve obaveze plaćanja prema ovom ugovoru budu rangirane barem kao jednake obavezama plaćanja svih drugih trenutanih i budućih neobezbjedeđenih i nepodrednih obaveza po bilo kom zaduženju, osim za obaveze koje imaju prednost po zakonu opće primjene.

Naročito, ukoliko Banka podnese zahtjev u skladu s Članom 10.01 ili ukoliko nastane i nastavi se bilo koji događaj ili potencijalni događaj prema bilo kojem neobezbjedeđenom ili nepodrednom Instrumentu vanjskog duga Zajmoprimca ili bilo koje njegove agencije ili subjekta, Zajmoprimac ne vrši (niti dozvoljava) bilo kakvo plaćanje bilo kojeg takvog instrumenta vanjskog duga (bez obzira da li se radi o redovnoj otplati ili ne), a da istovremeno, na sljedeći datum plaćanja, ne plati ili ostavi na stranu na određenom računu za plaćanje iznos koji je jednak srazmjeru neotplaćenog duga u skladu s ovim ugovorom i razmjeru plaćanja prema takvom Instrumentu vanjskog duga i ukupnog duga neotplaćenog prema tom instrumentu. U tom smislu, zanemaruje se svako plaćanje instrumenta vanjskog duga koje je izvršeno sredstvima drugog instrumenta, a na koji su se obavezale uglavnom iste osobe koje su se obavezale na instrument vanjskog duga.

U ovom ugovoru, "instrument vanjskog duga" znači (a) instrument, uključujući svaku priznаницu ili izvod računa, koji dokazuje ili čini obavezu otplate zajma, depozita, davanja ili sličnog kreditnog elementa (uključujući, bez ograničenja, bilo kakvo davanje kredita prema sporazumu o refinansiranju ili reprogramiranju), (b) obaveza koja se dokazuje obveznicom, dužničkom hartijom od vrijednosti ili sličnim pismenim dokazom o zaduženju, ili (c) garancija koju izdaje Zajmoprimac za obavezu treće strane, pod uslovom da, u svakom slučaju, takva obaveza: (i) podliježe zakonodavnom sistemu koji nije zakon Zajmoprimca; ili je (ii) plativa u valuti koja nije valuta zemlje Zajmoprimca; ili je (iii) plativa licu koje je osnovano, ima sjedište ili je rezident ili čije je glavno mjesto poslovanja izvan zemlje Zajmoprimca.

7.02 Dodatno obezbjeđenje

Ako bi Zajmoprimac bilo kojoj trećoj strani dao obezbjeđenje za izvršavanje bilo kojeg instrumenta vanjskog duga, ili bilo kakvu prednost ili prioritet u vezi s tim, Zajmoprimac će, ako tako zahtijeva Banka, Banci dati jednako obezbjeđenje za izvršavanje svojih obaveza prema ovom ugovoru ili će Banci dati jednaku prednost ili prioritet.

7.03 Klauzule koje se naknadno unose

Ako Zajmoprimac, Republika Srpska ili Promotor zaključi sa bilo kojim drugim finansijskim povjerenicom sporazum o finansiranju koji sadrži klauzulu o gubitku kreditnog rejtinga ili bilo kakvu drugu odredbu koja se odnosi na njihove finansijske položaje, ako je primjenjiva, a koja nije definisana ovim ugovorom ili je povoljnija za datog finansijskog povjerenika od bilo koje ekvivalentne odredbe ovog ugovora, Zajmoprimac i Promotor će o tome odmah obavijestiti Banku i dostaviti joj kopiju povoljnije odredbe za Banku. Banka može zahtijevati da Zajmoprimac i Promotor odmah potpišu sporazum o izmjenama ovog ugovora kako bi se ekvivalentna odredba u korist Banke uvrstila u isti.

ČLAN 8.

Informacije i posjete

8.01 Informacije u vezi sa Projektom

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor pojedinačno:

(a) Banci dostavljaju:

- (i) informacije u obliku i sadržaju, te u vrijeme definisano u Prilogu A.2, ili drugačije, o čemu će se ugovorne strane povremeno dogovarati; i
- (ii) sve informacije ili dokumente koji se odnose na finansiranje, nabavku, implementacije, rad i pitanja životne sredine koja se odnose na projekat, a koje Banka, u razumnom roku, može zahtijevati;

pod uslovom da uvijek, u slučaju da takve informacije ili dokumenti Banci nisu dostavljeni na vrijeme, te da Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor ne isprave propust u roku koji je Banka razumno odredila pismenim putem, Banka može taj nedostatak ispraviti u mjeri u kojoj je to moguće tako što će angažovati svoje osoblje ili konsultanta, ili neku treću stranu, na račun Zajmoprimca, a Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor će tim osobama pružiti svu neophodnu pomoć.

- (b) (i) na jednom mjestu, a zbog inspekcije, u toku sljedećih 6 (šest) godina od zaključivanja bilo kojeg ugovora finansiranog zajmom, sačuvati potpune uslove ugovora, kao i materijalne dokumente koji se odnose na proces nabavke i izvršenje ugovora i (ii) obezbjediti da Banka može provjeriti sve ugovorne dokumente koje je ugovarač obavezan sačuvati u skladu sa ugovorom o nabavci;
- (c) prije potpisivanja ovog ugovora, na odobrenje Banci, bez odlaganja, podnijeti bilo koju materijalnu promjenu projekta, također uzimajući u obzir informacije pružene Banci u vezi s projektom, a koje se, između ostalog, odnose na cijenu, dizajn, vremenske rasporede, ili na plan troškova ili finansijski plan projekta;

- (d) neodložno izvještavaju Banku:
- (i) o svim mjerama i protestima koji su pokrenuti, ili prigovoru bilo koje treće strane, o svakoj legitimnoj pritužbi koju primi Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor, ili o svakom ekološkom ili socijalnom zahtjevu, koji je, prema njihovom saznanju pokrenut, čeka na rješenje ili postoji vjerovatnoća da će se pokrenuti protiv Zajmoprimca ili Republike Srpske ili Promotora;
 - (ii) o svakoj činjenici ili događaju s kojim je Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor upoznat, a koji značajno može ugroziti ili utjecati na uslove izvršenja ili eksploatacije projekta; i
 - (iii) o svakom nepoštovanju bilo kojeg važećeg ekološkog ili socijalnog standarda od strane Zajmoprimca ili Republike Srpske ili Promotora; i
 - (iv) o svakoj obustavi, opozivanju ili promjeni bilo koje ekološke ili socijalne dozvole,
 - (v) o svakoj istinitoj tvrdnji ili tužbi koja se odnosi na krivična djela povezana s projektom,
 - (vi) ukoliko saznaju za bilo kakvu činjenicu ili informaciju koja potvrđuje ili razumno ukazuje da (a) je nastupila zabranjena radnja u vezi sa projektom, ili (b) su bilo koja od sredstava investiranih u dionički capital ili projekat nezakonitog porijekla; i
 - (vii) o svim poduzetim mjerama za potraživanje odštete od lica odgovornih za gubitak zbog zabranjenog postupanja;
- te određuju i poduzimaju mjere po predmetnim pitanjima;
- (e) Banci dostavljaju dokumente navedene u članu 4.03A(5) do njihovih datuma dospjeća; i
- (f) Banci dostavljaju vjerodostojne kopije ugovora koji se finansiraju iz sredstava Zajma i dokaze o troškovima koji su povezani sa isplatom.

8.02 Informacije koje se odnose na Zajmoprimca i/ili Republiku Srpsku i/ili Promotora

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor, ovisno o slučaju, čine, a Zajmoprimac i/ili Republika Srpska osiguravaju da Promotor učini sljedeće:

(a) Banci dostavi:

- (i) revidirani konsolidovani i nekonsolidovani godišnji izvještaj Promotora, bilancu stanja, račun dobiti i gubitka i izvještaj revizora za tu finansijsku godinu čim budu dostupni ali u svakom slučaju u roku od 180 (stotinu osamdeset) dana nakon završetka svake finansijske godine; i
- (ii) privremeni konsolidovani i nekonsolidovani polugodišnji izvještaj Promotora, bilancu stanja, račun dobiti i gubitka i izvještaj revizora za prvu polovinu te finansijske godine čim budu dostupni, ali u svakom slučaju u roku od 120 (stotinu dvadeset) dana nakon završetka svakog od relevantnih obračunskih perioda;
- (iii) s vremena na vrijeme, sve dodatne informacije o općem finansijskom stanju Zajmoprimca ili Republike Srpske ili Promotora, kako to Banka može razumno tražiti ili potvrde o poštivanju obaveza iz člana 6 kako Banka može procijeniti da su potrebne; i
- (iv) sve informacije ili dodatnu dokumentaciju koja se odnosi na pitanja temeljne analize klijenata ili na Zajmoprimca i/ili Republiku Srpsku i/ili Promotora, kako to Banka može razumno tražiti u razumnom roku.

(b) Banku odmah obavještavaju o:

- (i) svakoj činjenici koja ih obavezuje da prijevremeno otplate bilo kakvo zaduženje ili bilo koja sredstva Europske unije;

- (ii) svakom događaju ili odluci koja predstavlja ili može dovesti do slučaja prijevremene otplate;
- (iii) svakoj njihovoj namjeri da odobre bilo kakvu garanciju u odnosu na bilo koju njihovu imovinu u korist treće strane;
- (iv) svakoj njihovoj namjeri da se odreknu vlasništva nad bilo kojom materijalnom komponentom projekta;
- (v) svakoj činjenici ili događaju za koji se opravdano smatra da će spriječiti značajno izvršenje bilo kakve obaveze Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i/ili Promotora prema ovom ugovoru;
- (vi) svakom događaju navedenom u članu 10.01, koji se dogodio, koji će se vjerovatno dogoditi ili koji se očekuje;
- (vii) svakoj parnici, arbitražnom ili administrativnom postupku ili istrazi koja je u toku, do koje će vjerovatno doći ili koja se očekuje, a koja bi, ukoliko o njoj bude nepovoljno odlučeno, rezultirala nepogodnom materijalnom promjenom;
- (viii) koliko to dozvoljava zakon, o bilo kakvoj materijalnoj parnici, arbitražnom postupku, administrativnim procesima ili istragama koje vrši sud, upravno ili slično javno tijelo, a koji je, prema njihovom saznanju i uvjerenju, u toku ili se priprema protiv Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i/ili Promotora ili protiv lica pod njihovom kontrolom ili članova upravnih tijela Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i/ili Promotora, u vezi sa zabranjenim postupanjem koje je povezano sa Zajmom i/ili Projektom;
- (ix) svim mjerama koje je poduzeo Zajmoprimac ili Republika Srpska ili Promotor u skladu sa članom 6.12(c) ovog ugovora; i
- (x) svakoj činjenici ili događaju koji rezultira sankcioniranjem (1) bilo kojeg od njihovih službenika ili (2) nadležnih tijela.

8.03 Posjete Banke

(a) Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor će dozvoliti licima koje odredi Banka, kao i licima koje odrede druge institucije ili tijela Europske unije, kada to u skladu sa relevantnim i obavezujućim odredbama zakona Europske unije zahtijevaju nadležne institucije EU uključujući Revizorski sud Europske zajednice i Europski ured za borbu protiv prevara:

(i) da posjete lokacije, projekte i radove koji čine projekat i da vrše provjere po vlastitom nahođenju u svrhe povezane sa ovim Ugovorom i finansiranjem projekta;

(ii) da intervjuišu predstavnike Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i/ili Promotora, i neće sprječavati kontakte s bilo kojim drugim licem koji učestvuje u ili na koje utječe projekat; i

(iii) da pregledaju knjige i evidenciju Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i/ili Promotora koja se odnosi na izvršenje projekta, te da im se obezbijede kopije povezanih dokumenta ukoliko to dozvoljava zakon.

(b) Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor olakšavaju istrage Banke i svih drugih nadležnih institucija Europske unije ili tijela kada je u pitanju bilo kakva navodna ili sumnjiva zabranjena radnja, te Banci pružaju ili osiguravaju da se Banci pruži sva potrebna pomoć u svrhe prethodno opisane u ovom članu.

(c) Zajmoprimac, Republika Srpska i Promotor prihvataju da Banka može biti obavezna da otkrije informacije o Zajmoprimcu, Republici Srpskoj, Promotoru i projektu svakoj nadležnoj instituciji ili tijelu Europske unije, uključujući Revizorski sud Europske zajednice, Europsku komisiju i Europski ured za borbu protiv prevara, kako budu potrebne za vršenje njihove dužnosti u skladu s zakonima Europske zajednice i obavezujućim odredbama zakona Europske unije.

ČLAN 9.

Takse i troškovi

9.01 Porezi, davanja i naknade

Zajmoprimac i Republika Srpska plaćaju sve poreze, davanja, naknade i druge namete bilo koje prirode, uključujući administrativne troškove i naknade za registraciju koje proizlaze iz izvršenja ili izvršenja ovog ugovora ili bilo kojeg vezanog dokumenta, te iz stvaranja, usavršavanja ili izvršavanja bilo kojeg obezbjeđenja iz zajma u primjenjivom omjeru.

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska će, u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine, sve troškove u vezi sa projektom izuzeti plaćanja carina, poreza ili naknada bilo kakve prirode.

Zajmoprimac će platiti glavnicu, kamatu, odštetu i ostale dospelje iznose prema ovom ugovoru, u bruto iznosu, bez odbitka bilo kojih državnih ili lokalnih nameta; pod uslovom da Banci, ukoliko je obavezan da izvrši odbitak, Zajmoprimac nadoknadi taj iznos tako što će nakon odbitka, neto iznos koji primi Banka biti jednak dospelom iznosu.

9.02 Ostali troškovi

Zajmoprimac snosi sve troškove i naknade, uključujući profesionalne ili bankarske troškove, ili troškove izmjene nastale u vezi s pripremom, izvršenjem, provedbom i okončanjem ovog ugovora ili bilo kojeg drugog vezanog dokumenta, bilo koje izmjene, dodatke ili odricanja u odnosu na ovaj ugovor ili bilo koji drugi dokument, i izmjene, stvaranja, upravljanja, provedbe i realizacije bilo kakvih obezbjeđenja za zajam, kao i sve troškove Banke prema članu 8.04.

9.03 Povećani troškovi, odšteta i poravnanje

- (a) Zajmoprimac Banci plaća sve iznose ili troškove koje Banka pretrpi ili napravi kao posljedicu uvođenja bilo kakve promjene (ili u interpretaciji, vršenju ili primjeni) bilo kojeg zakona ili propisa ili poštovanja bilo kojeg zakona ili propisa, izvršene nakon datuma potpisivanja ovog Ugovora, u skladu sa ili kao rezultat čega je (i) Banka obavezna snositi dodatne troškove kako bi finansirala ili izvršila svoje obaveze prema ovom ugovoru, ili (ii) bilo koji iznos, koji se Banci duguje prema ovom Ugovoru, ili finansijski prihod kao rezultat odobravanja kredita ili zajma od strane Banke Zajmoprimcu, smanjen ili eliminisan.
- (b) Neovisno o svim drugim pravima Banke prema ovom ugovoru ili prema bilo kojem važećem zakonu, Zajmoprimac obeštećuje i štiti Banku od bilo kakvog gubitka nastalog kao rezultat bilo kakvog plaćanja ili djelomičnog pokrivanja dugovanja, a koje se odvija na način drugačiji od onog koji se izričito navodi u ovom ugovoru.
- (c) Banka može da poravna svaku dospelu obavezu koju Zajmoprimac duguje prema ovom Ugovoru (u mjeri u kojoj je duguje Banci), u odnosu na bilo koju obavezu (dospelu ili nedospelu) koju Banka duguje Zajmoprimcu, neovisno o mjestu plaćanja, poslovnici strane banke ili valute bilo koje od ove dvije obaveze. Ukoliko su obaveze u različitim valutama, Banka s ciljem poravnanja može da promijeni bilo koju obavezu prema tržišnoj stopi na način na koji inače posluje. Ako je bilo koja od ovih obaveza likvidirana ili neutvrđena, Banka može da izvrši poravnanje u iznosu za koji procijeni da odgovara iznosu te obaveze.

ČLAN 10.

Neispunjenje ugovorne obaveze

10.01 Pravo zahtijevanja otplate

Zajmoprimac bez odlaganja otplaćuje cjelokupni zajam ili dio zajma (ovisno o zahtjevu Banke), uključujući i obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose prema ovom ugovoru, a na zahtjev koji Banka podnosi u skladu sa sljedećim odredbama.

10.01A Trenutni zahtjev

Banka odmah može podnijeti zahtjev ukoliko:

- (a) Zajmoprimac na datum dospelja ne otplati bilo koji iznos plativ prema ovom ugovoru, u mjestu i u valuti u kojoj je taj iznos plativ, osim ako je (i) neplaćanje uzrokovano administrativnom ili tehničkom pogreškom, ili slučajem prekida i (ii) ukoliko je plaćanje izvršeno u roku od 3 (tri) radna dana nakon datuma dospelja;
- (b) je bilo koja informacija ili dokument, dostavljen Banci od strane ili u ime Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i/ili Promotora, ili ukoliko su bilo koja izjava, jamstvo ili izvještaj dati ili se smatra da su ih u primjeni ovog ugovora dali Zajmoprimac i/ili Republika Srpska i/ili Promotor, ili u vezi s pregovorima ili izvršenjem ovog ugovora, netačni, nepotpuni ili obmanjujući ili se pokaže da su takvi, u bilo kojem materijalnom pogledu;
- (c) nakon bilo kojeg slučaja u kojem Zajmoprimac ne ispuni svoju ugovornu obavezu u pogledu bilo kojeg zajma, ili bilo koje druge obaveze koja je rezultat bilo koje finansijske transakcije, osim Zajma,
 - (i) od Zajmoprimca se zahtijeva ili se može zahtijevati, ili će se, nakon isteka bilo kojeg primjenjivog ugovorenog grejs perioda, od Zajmoprimca zahtijevati ili se bude moglo zahtijevati, da prijevremeno otplati, razriješi, zaključi ili prije dospelja okonča bilo koji drugi takav zajam ili obaveza; ili
 - (ii) je otkazana ili obustavljena bilo koja finansijska obaveza prema takvom drugom zajmu ili obavezi;
- (d) je Zajmoprimac u nemogućnosti da plati svoje dospjele dugove, ili ukoliko obustavi svoje zaduženje ili izvrši nagodbu sa svojim vjerovnicima;
- (e) hipotekarni povjerilac dođe u posjed ili se imenuje kao sudski izvršilac, likvidator, upravnik, izvršni stečajni upravnik ili neki sličan službenik u bilo kom dijelu posla ili imovine Zajmoprimca ili bilo koje imovine koja čini dio projekta, putem nadležnog suda ili drugog nadležnog organa ili lica;
- (f) Zajmoprimac ili Republika Srpska ne izvrši bilo koju obavezu po bilo kojem drugom zajmu koji mu je odobrila Banka, ili po bilo kom drugom finansijskom instrumentu ugovorenom s Bankom;
- (g) Zajmoprimac ili Republika Srpska ne izvrše bilo koju obavezu po bilo kojem drugom zajmu koji mu je iz vlastitih sredstava odobrila Banka ili Europska unija;
- (h) ako je imovina Zajmoprimca ili bilo koja imovina koja čini dio projekta postala predmet prinudne naplate, izvršenja, zaplijene ili drugog procesa koji nije prekinut ili obustavljen u roku od 14 (četnaest) dana;
- (i) ukoliko, u odnosu na stanje Zajmoprimca i/ili Republike Srpske i/ili Promotora na datum ovog ugovora, dođe do materijalno negativne promjene; ili
- (j) jeste ili postane nezakonito za Zajmoprimca ili Republiku Srpsku ili Promotora da izvršavaju bilo kakve obaveze prema ovom ugovoru, ili ukoliko ovaj ugovor nije važeći u skladu sa navedenim odredbama, ili ako Zajmoprimac, Republika Srpska ili Promotor smatraju tako.

10.01B Zahtjev nakon obavještenja da se izvrši korekcija

Banka također takav zahtjev može podnijeti:

- (a) ukoliko Zajmoprimac, Republika Srpska ili Promotor ne poštuju bilo koju obavezu prema ovom Ugovoru koja nije obaveza iz člana 10.01A; ili
- (b) ukoliko bilo koja činjenica u vezi sa Zajmoprimcem, Republikom Srpskom, Promotorom ili Projektom iz uvodnog stava materijalno mijenja, a nije materijalno ispravljena, i ako ova promjena dovodi u pitanje interese Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu ili negativno utječe na realizaciju ili eksploataciju projekta;

osim ukoliko nepoštovanje ili okolnosti koje dovode do nepoštovanja nije moguće korigovati, i ako se koriguju u razumnom vremenskom roku koji se navodi u obavještenju koje Banka dostavlja Zajmoprimcu i/ili Republici Srpskoj.

10.02 Ostala prava po zakonu

Član 10.01 ne ograničava bilo koje drugo zakonsko pravo Banke da zahtijeva prijevremenu otplatu zajma.

10.03 Odšteta

10.03A Tranše s fiksnom stopom

U slučaju zahtjeva u skladu s članom 10.01, u odnosu na bilo koju tranšu s fiksnom stopom, Zajmoprimac Banci plaća zahtijevani iznos, uključujući iznos odštete za prijevremeno plaćanje na bilo koji iznos dospjele glavnice koji će biti prijevremeno plaćen. Takva se suma obračunava za razdoblje od datuma dospeljeća plaćanja definisanog u obavještenju Banke o zahtjevu, i izračunava se na osnovu prijevremene otplate na tako naznačen datum.

10.03B Tranše s promjenjivom stopom

U slučaju zahtjeva u skladu s članom 10.01, u odnosu na bilo koju tranšu s promjenjivom stopom, Zajmoprimac Banci plaća zahtijevani iznos, uključujući i iznos jednak sadašnjoj vrijednosti iznosa od 0.15% (petnaest baznih bodova) godišnje, izračunatog i obračunatog na dospjeli iznos prijevremene otplate glavnice na isti način kako bi bila izračunata i obračunata kamata, da je taj iznos ostao neotplaćen u skladu s prvobitnim planom otplate tranše, do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili do datuma dospeljeća.

Navedena vrijednost izračunava se po sniženoj stopi jednakoj stopi preraspoređivanja, koja će se primjenjivati na svaki relevantni datum prijevremene otplate.

10.03C Općenito

U skladu s ovim članom 10.03, Zajmoprimac plaća dospjele iznose na datum prijevremene otplate definisan u zahtjevu Banke.

10.04 Neodricanje

Nikakav slučaj neostvarivanja ili odlaganja, posebno ili djelomično ostvarivanje prava ili pravnih lijekova Banke prema ovom ugovoru ne smatraju se odricanjem od takvog prava ili pravnog lijeka. Prava i pravni lijekovi predviđeni ovim ugovorom kumulativni su i ne isključuju ni jedno pravo niti pravni lijek predviđen zakonom.

ČLAN 11.

Zakon i nadležnost, razne odredbe

11.01 Mjerodavni zakon

Ovaj ugovor i svaka neugovorena obaveza koja proizlazi iz ili u vezi s ovim ugovorom, podliježe zakonima Luksemburga.

11.02 Nadležnost

- (a) Sud pravde Europske unije ima isključivu nadležnost da rješava svaki spor ("spor") proistekao iz ili u vezi sa ovim ugovorom (uključujući spor koji se odnosi na postojanje, valjanost ili okončanje ovog ugovora ili posljedice njegovog poništavanja) ili bilo kojom neugovorenom obavezom nastalom na osnovi ili u vezi sa ovim ugovorom.
- (b) Ugovorne strane prihvataju da je Sud pravde Europske unije najprikladniji i najpogodniji sud za rješavanje sporova među ugovornim stranama i, prema tome, ugovorne strane neće tvrditi drugačije;
- (c) Ovaj član 11.02 ide samo u korist Banke. Kao rezultat i neovisno o članu 11.02(a), ne sprječava Banku da pokrene postupak koji se odnosi na spor (uključujući bilo koji spor koji se odnosi na postojanje, valjanost ili okončanje ovog Ugovora ili na bilo koju neugovorenu obavezu nastalu na osnovi ili u vezi s ovim) pred bilo kojim drugim nadležnim sudovima. U mjeri u kojoj to zakon dozvoljava, Banka može pokrenuti paralelni postupak pred bilo kojom nadležnom institucijom.
- (d) Ugovorne strane se ovim odriču svakog imuniteta ili prava na prigovor nadležnosti suda. Odluka suda donesena u skladu s ovim članom je konačna i obavezujuća za svaku stranu bez ograničenja ili rezervi.

11.03 Mjesto izvršavanja

Osim ako Banka ne odobri drugačije pismenim putem, mjesto izvršavanja prema ovom Ugovoru je mjesto sjedišta Banke.

11.04 Dokazi o dospjelim iznosima

U svakom pravnom postupku proizašlom iz ovog Ugovora, potvrda Banke o svakom iznosu ili stopi dospjelim prema ovom ugovoru, a ukoliko nema očigledne pogreške, smatra se nesumnjivim dokazom takvog iznosa ili stope.

11.05 Prava trećih strana

Lice koje nije ugovorna strana nema pravo po Zakonu o ugovorima (Pravo trećih strana) iz 1999. godine da koristi ili uživa bilo koju povlasticu definisanu bilo kojom odredbom ovog Ugovora.

11.06 Cjelokupni sporazum

Ovaj ugovor predstavlja cjelokupni sporazum između Banke, Zajmoprimca, Republike Srpske i Promotora u vezi sa dodjelom kredita prema ovom ugovoru, i mijenja svaki prethodni dogovor o istoj stvari, bilo direktni ili indirektni, koji iz njega proizilazi.

11.07 Nevaženje

Ako u bilo kojem trenutku bilo koja odredba ovog ugovora jeste ili postane nezakonita, nevažeća ili neprimjenjiva, ili ako postane neučinkovita u bilo kojem smislu po zakonima bilo kog pravosudnog sistema, takva nezakonitost, nevaženje, neprimjenjivost ili neefektivnost ne utječe na:

- (a) zakonitost, valjanost ili primjenjivost svake odredbe ovog ugovora u tom pravosudnom sistemu ili učinkovitost u bilo kojem smislu ugovora u tom pravosudnom sistemu; ili
- (b) zakonitost, valjanost ili primjenjivost u drugim pravosudnim sistemima te bilo koje druge odredbe ovog Ugovora, ili učinkovitost ugovora u skladu sa zakonima takve druge nadležnosti.

11.08 Izmjene

Svaka izmjena ovog ugovora izvršava se pismenim putem, a potpisuju je Ugovorne strane.

11.09 Primjerci

Ovaj Ugovor može biti potpisan u bilo kojem broju jednakih primjeraka, od kojih svi primjerci zajedno čine jedan instrument. Svaki primjerak Ugovora predstavlja originalni primjerak, ali svi primjerci zajedno čine jedan instrument.

ČLAN 12.

Završne odredbe

12.01 Obavještenja drugoj strani

Obavještenja i druga saopćenja data prema ovom ugovoru, adresirana na bilo koju ugovornu stranu u ovom Ugovoru, upućuju se na adresu ili broj faksa koji se navodi u nastavku teksta, ili na adresu ili broj faksa o kojem ugovorna strana prethodno pismeno obavijesti drugu:

Za Banku:

N/p: OPS/MA-3 PUB SEC (SI, HR, WBs)
100 boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
Br. faksa: + 352 437967 487

Za Zajmoprimca:

N/p: Ministarstvo finansija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina
Br. faksa: +387 33 202

Za Republiku Srpsku:

N/p: Ministarstvo finansija Republike Srpske
Trg Republike Srpske 1
78000 Banja Luka
Republika Srpska, Bosna i Hercegovina
Br. faksa: +387 51 339 655

Za Promotora

N/p: JP Autoputevi Republike Srpske
Vase Pelagića 10
78000 Banja Luka

12.02 Oblik obavještenja

Sva obavještenja i sva druga komunikacija u sklopu ovog ugovora mora biti u pismenoj formi.

Obavještenja i druga razmjena informacija, za koju su u ovom ugovoru određeni fiksni rokovi, ili za koje sami određuju rokove obavezujuće za primaoca, mogu biti uručena lično, preporučenim pismom ili faksom. Smatrat će se da je takva obavještenja i komunikaciju druga strana primila na datum isporuke ako se radi o isporuci putem kurira ili preporučenom pismu, odnosno na datum poruke uspješno poslatog faksa.

Druge obavještenja i informacije mogu biti uručeni lično, putem preporučenog pisma ili faksom, ili, u omjeru u kojem se strane dogovore pismenim putem, putem e-maila ili drugim vidom elektronske komunikacije.

Bez utjecaja na valjanost bilo kog obavještenja dostavljenog faksom, u skladu s prethodnim stavovima, primjerak svakog obavještenja dostavljenog putem faksa također se najkasnije sljedećeg radnog dana, šalje poštom drugoj ugovornoj strani.

Obavještenja koja Zajmoprimac izda u skladu s bilo kojom odredbom ovog ugovora, ukoliko to Banka bude zahtijevala, dostavljaju se Banci, zajedno sa zadovoljavajućim dokazom o ovlaštenju lica koja su ovlaštena za potpisivanje takvog obavještenja u ime Zajmoprimca i ovjerenim primjerkom potpisa takvog lica.

Osim ako Zajmoprimac ne navede drugačije u svom obavještenju Banci, šef funkcije za internu reviziju Zajmoprimca je nadležan za kontaktiranje sa Bankom u svrhe članova 6.12 i 8.03.

12.03 Stavovi i Prilozi

Stavovi i sljedeći Prilozi čine dio ovog Ugovora:

Prilog A	Tehnički opis i izvještavanje o projektu
Prilog B	Definicija EURIBOR-a
Prilog C	Obrasci za Zajmoprimca
Prilog D	Revizija i konverzija kamatne stope
Prilog E	Potvrda Zajmoprimca

U POTVRDU NAVEDENOG, ugovorne su strane saglasne da ovaj ugovor bude potpisan u 5 (pet) originalnih primjeraka na engleskom jeziku, te da u njihovo ime svaka strana ovog Ugovora bude parafirana.

U Banja Luci, 13. marta, 2018. godine

potpisano za i u ime
BOSNE I HERCEGOVINE

Ministar finansija i trezora

/vlastoručni potpis/
Vjekoslav BEVANDA

potpisano za i u ime
REPUBLIKE SRPSKE

Ministar finansija

/vlastoručni potpis/
Zoran TEGELTIJA

potpisano za i u ime
EUROPSKE INVESTICIONE BANKE

Direktor sektora Pravni savjetnik

/vlastoručni potpis/ */vlastoručni potpis/*
Matteo RIVELLINI Branko ČEVRIŽ

potpisano za i u ime
JP AUTOPUTEVI REPUBLIKE SRPSKE

Vršilac dužnosti izvršnog direktora za
finansijska pitanja

/vlastoručni potpis/
Marko MITROVIĆ

Tehnički opis projekta i izvještavanje**A.1. TEHNIČKI OPIS****Svrha, lokacija**

Projekat obuhvata izgradnju autoputa s naplatom s 2x2 trake u dužini od 72 km od Banja Luke do Doboja, u Republici Srpskoj, u Bosni i Hercegovini. Projekat se proteže paralelno sa Koridorom X u Hrvatskoj i povezuje se s Koridorom Vc, sjeverno-južnom osom preko Doboja, Zenice, Sarajeva i Mostara.

Autoput Banja Luka – Doboje predstavlja najznačajniji infrastrukturni potencijal za dalju integraciju unutar Republike Srpske i Bosne i Hercegovine. Izgradnjom autoputa Banja Luka – Doboje značajno bi se povećali saobraćajni kapaciteti i nivo usluge na dijelu koji povezuje koridore Xc (E 661) i Vc (TEM). Sa stanovišta saobraćaja, autoput Banja Luka – Doboje predstavlja početak razvoja saobraćajne mreže Republike Srpske (RS). Koridor prolazi kroz četiri općine: Laktaši, Prnjavor, Derventa i Doboje.

Opis

Precizno, trasa autoputa je duga 71 912 m. Dijeli se na dvije dionice:

- Dionica 1 (interregionalni čvor Mahovljani-E 661) – čvor Mahovljani 2 do čvora Prnjavor od km 0+000 do km 35+300, dužine 35 300 m
- Dionica 2 Čvor Prnjavor – čvor Johovac 1 - (interregionalni čvor na Koridoru Vc – Johovac 2 E-73) od km 35+300 do km 71+912,51, dužine 36 612 m

Dionica 1 BANJA LUKA-PRNJAVOR (0+000,00-35+300,00) koju finansira EIB

Ova dionica autoputa je projektovana kao autoput sa zatvorenim sistemom naplate sa sljedećim horizontalnim i vertikalnim geometrijskim elementima:

• projektovana brzina:	Vr = 120 km/h
poprečni profil:	
saobraćajne trake	2 x (2x3.75) m
bankine do razdjelnog pojasa	2 x 0.50 m
bankine do zaustavne trake	2 x 0.20 m
razdjelni pojas	3.0 – 4.0 m
zaustavna traka	2 x 2.50 m
bankine	1.50 m

U skladu sa uslovima na terenu, na ovoj dionici autoputa predviđeni su sljedeći objekti:

PODVOŽNJACI	7
NADVOŽNJACI	16
VIJADUKTI	5
MOSTOVI	25
PROLAZI	6
TUNEL	1
UKUPNO:	60

Dionica 2 PRNJAVOR-DOBOJ (35+300,00-71+912,51), koju finansira EBRD

Ova dionica autoputa je projektovana kao autoput sa zatvorenim sistemom naplate sa sljedećim horizontalnim i vertikalnim geometrijskim elementima:

• projektovana brzina:	Vr = 120 km/h
poprečni profil:	
saobraćajne trake	2 x (2x3.75) m
bankine do razdjelnog pojasa	2 x 0.50 m
bankina do zaustavne trake	2 x 0.20 m
razdjelni pojas	3.0 – 4.0 m
zaustavna traka	2 x 2.50 m
bankine	1.50 m

U skladu sa uslovima terena, na ovoj dionici autoputa predviđeni su sljedeći objekti:

PODVOŽNJACI	4
NADVOŽNJACI	18
MOSTOVI	28
PROLAZI	2
AKVADUKT	1
TUNEL	1
UKUPNO:	54

Formirat će se i održavati Tim za implementaciju projekta (PIT), na odgovarajući način popunjena stručnim osobljem sa međunarodno priznatim iskustvom kojoj će se, prema potrebi, pridružiti iskusni konsultanti za pružanje pomoći u realizaciji ugovora i opće praćenje projekta do njegovog završetka.

Kalendar

Završetak projekta i početak eksploatacije je predviđen do kraja 2018. godine.

A.2. INFORMACIJE O PROJEKTU KOJE SE DOSTAVLJAJU BANCIMA I NAČIN DOSTAVLJANJA

1. Dostavljanje informacija: imenovanje odgovornog lica
Dostaviti Bancima informacije u nastavku pod nadležnošću:

Poduzeće	RSM
Kontakt osoba	Dušan Topić
Funkcija	
Funkcija / odjeljenje	JP Autoputevi Republike Srpske
Adresa	Vase Pelagića 10, BiH-78000 Banja Luka
Telefon	+387 51 233 680
Faks	+387 51 233 700
Email	Dušan Topic <dtopic@autoputevirs.com>

Prethodno navedena(e) kontakt osoba(e) je(su) za sada odgovorna(e) kontakt osoba(e).t
Zajmoprimac će odmah obavijestiti EIB u slučaju bilo kakve promjene.

2. Informacije o implementaciji projekta

Zajmoprimac će Bancima dostaviti sljedeće informacije o napretku projekta u toku implementacije i to najkasnije u niže navedenom roku.

Dokument / informacija	Rok	Učestalost izvještavanja
<p>Izveštaj o napretku projekta</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ukratko ažurirati tehnički opis navodeći razloge za značajne promjene u odnosu na početni obim; - Dostaviti najnovije informacije vezano za datum završetka svake od glavnih projektnih komponenti navodeći razloge za moguća kašnjenja; - Ažurirati podatke o cijeni projekta navodeći razloge za moguća povećanja troškova u odnosu na početni budžet; - Opisati svaki veći problem koji se može odraziti na životnu sredinu; - Informacije o postupcima nabavke (izvan EU); - Nove informacije o potrebi za projektom odnosno upotrebi projekta i primjedbama na isti; - Uvrstiti tabelu sa rezultatima mjerenja koja sadrži najnovije pokazatelje (izvan EU i zemalja s posebnim osvrtom); - Informaciju o bilo kakvom novonastalom problemu ili riziku koji može ugroziti ishod projekta; - Informacije o svakom pokrenutom sudskom postupku koji se tiče projekta 	Od sljedećeg datuma dospjeća za izvještavanje prema prvom ugovoru o finansiranju nakon datuma potpisivanja	Svaki šest mjeseci, kao dio izvještaja prema prvom ugovoru o finansiranju
...		

3. Informacije o završetku radova i prvoj godini eksploatacije

Zajmoprimac će Bancima dostaviti sljedeće informacije o završetku projekta i o početku eksploatacije najkasnije u niže navedenom roku:

Dokument / informacija	Datum dostavljanja Bancima
------------------------	----------------------------

<p>Izveštaj o završetku projekta, uključujući i:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kratak opis tehničkih osobina završenog projekta navodeći razloge svake značajnije promjene; - Datum završetka svake od glavnih komponenti projekta navodeći razloge mogućeg kašnjenja; - Konačne troškove projekta navodeći razloge za moguća povećanja troškova u odnosu na početni budžet; - Broj radnih mjesta nastalih zbog ovog projekta: i poslove u toku realizacije projekta i stalna radna mjesta koja su rezultat projekta; - Opisati svaki veći problem koji se može odraziti na životnu sredinu; - Najnovije informacije o postupcima nabavke (izvan EU); - Nove informacije o potrebi za projektom odnosno upotrebi projekta i primjedbama na isti; - Informaciju o bilo kakvom novonastalom problemu ili riziku koji može ugroziti ishod projekta; - Informacije o svakom pokrenutom sudskom postupku koji se tiče projekta 	<p>Godinu dana nakon što se autoput pusti u saobraćaj, a radovi se smatraju završenim.</p>
---	--

Jezik izveštavanja	engleski
---------------------------	----------

Definicija EURIBOR-a

EURIBOR znači:

- (a) u odnosu na bilo koji relevantni period kraće od jednog mjeseca, kotacijska stopa (na način preciziran u nastavku) za period od jednog mjeseca;
- (b) u odnosu na relevantni period od jednog cijelog mjeseca ili više mjeseci za koji je dostupna kotacijska stopa, primjenjiva kotacijska stopa za period odgovarajućeg broja mjeseci; i
- (c) u odnosu na relevantni period duži od jednog mjeseca za koji kotacijska stopa nije dostupna, kotacijska stopa koja je rezultat linearne interpolacije pozivanjem na dvije kotacijske stope, od kojih je jedna primjenjiva na period koji je sljedeći kraći, a druga na period koji je sljedeći duži od dužine relevantnog perioda,

(period za koje je stopa uzeta ili iz kojeg se stopa interpolira naziva se "**reprezentativni period**").

U smislu gore navedenog stava (b) i (c), "dostupan" podrazumijeva stope koje se obračunavaju i koje je objavila kompanija Global Rate Set Systems Ltd (GRSS) ili neki drugi takav pružalac usluga izabran od strane Instituta za europska za tržišta novca (EMMI) pod okriljem EMMI i EURIBOR ACI, ili bilo kojeg nasljednika EMMI i EURIBOR ACI za tu funkciju na način koji odredi Banka) za data dospjeća.

"**Kotacijska stopa**" označava kamatnu stopu za pologe u eurima za relevantni period kako je objavljeno u 11.00h po briselskom vremenu ili kasnije, vrijeme prihvatljivo za Banku, na dan ("**datum resetovanja**"), koji pada 2 (dva) relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog perioda, na Reutersovoj stranici EURIBOR 01, ili na sljedećoj stranici ili, na bilo koji drugi način koji Banka objavi u ovu svrhu.

Ukoliko takva kotacijska stopa nije objavljena, Banka će od sjedišta četiri banke eurozone, a koje ona odabere, tražiti da ponude stopu po kojoj depozite u eurima, u usporedivim iznosima, svaka od njih nudi u približno 11.00h po briselskom vremenu, na datum resetovanja drugim glavnim bankama na međubankarskom tržištu eurozone, za period jednak reprezentativnom periodu. Ako se dobiju najmanje 2 (dvije) ponude, stopa za taj datum resetovanja će biti aritmetička sredina ponuda.

Ako je na zahtjev odgovoreno sa manje od 2 (dvije) ponude, stopa za taj datum resetovanja će biti aritmetička sredina stopa koju nude glavne banke u eurozoni, a koje je izabrala Banka, u približno 11.00h po briselskom vremenu, na dan koji pada 2 (dva) relevantna radna dana nakon datuma resetovanja za kredite u eurima u usporedivom iznosu vodećim europskim bankama za period jednak reprezentativnom periodu.

Ako se prethodnim postupcima ne dođe do stope, EURIBOR će biti stopa (izražena kao postotna godišnja stopa) za koju Banka utvrdi da predstavlja sveukupni trošak za Banku za finansiranje relevantne tranše na osnovu tada važeće referentne stope koju Banka interno proizvede ili stope do koje se došlo alternativnim putem utvrđivanja a koji opravdano utvrdi Banka.

Za potrebe gore navedenih definicija:

- (a) Svi postoci koji su rezultat obračuna prema ovom Prilogu će se zaokruživati, ako je potrebno, na najbliži stohiljaditi dio postotka, a polovine će se zaokruživati prema gore.
- (b) Banka će Zajmoprimca bez odlaganja obavijestiti o ponudama koje je primila.
- (c) Ukoliko bilo koja od prethodnih odredbi ne bude u skladu s odredbama usvojenim pod okriljem EMMI i EURIBOR ACI (ili svakog nasljednika EMMI i EURIBOR ACI za tu funkciju na način koji odredi Banka), Banka može, pismenim obavještenjem Zajmoprimcu, izmijeniti odredbu kako bi je uskladila sa ostalim odredbama.

Formular za Zajmoprimca**Opcija A procedura isplate**

Formular Zahtjeva za isplatu (član 1.02B)

Zahtjev za isplatu

Bosna i Hercegovina – autoput Banja Luka - Doboj

Datum:

Molimo da izvršite sljedeću uplatu:

Naziv zajma (*):

Autoput B Banja Luka - Doboj

Datum potpisa (*):

Ugovor FL broj:

83.977

Valuta i zahtjevani iznos

Valuta	Iznos
EUR	

Predloženi datum isplate:

KAMATA	Osnova kamatne stope (član 3.01)		Rezervirano za Banku	(ugovorna valuta)
	Stopa (% ili Raspon)		Ukupan iznos kredita:	
	OR (molimo naznačiti samo JEDAN)	-----	Isplaćeno do datuma:	
	Maksimalna stopa (% ili Maksimalni raspon) ³	-----	Stanje <u>za</u> isplatu:	
	Učestalost (Član 3.01)	Godišnje <input type="checkbox"/> Polugodišnje <input type="checkbox"/> Tromjesečno <input type="checkbox"/>	Trenutna isplata:	
	Datumi plaćanja (Član 5.)		Stanje <u>nakon</u> isplate:	
GLAVNICA	Datum revizije/konverzije kamate (ukoliko postoji)		Rok za isplatu	
	Učestalost otplate	Godišnje <input type="checkbox"/> Polugodišnje <input type="checkbox"/> Tromjesečno <input type="checkbox"/>	Maksimalan broj isplata:	
	Metodologija otplate (član 4.01)	Jednake rate <input type="checkbox"/> Konstantni anuiteti <input type="checkbox"/> Jedna rata <input type="checkbox"/>	Minimalni iznos tranše:	
	Prvi datum otplate		Ukupna dodjela do datuma:	
	Datum dospijeca:		Preduslovi:	Da / Ne

³ NAPOMENA: Ukoliko Zajmoprimac ovdje ne navede kamatnu stopu ili raspon, smatrat će se da je Zajmoprimac pristao na kamatnu stopu ili raspon koji kasnije Banka navede u Obavještenju o isplati, u skladu s članom 1.02C(c).

Račun Zajmoprimca na koji se uplaćuju sredstva:

Rn. Br.^o:

(molimo da navedete IBAN format u slučaju isplate u eurima ili prikladan format za relevantnu valutu)

Naziv banke, adresa:

Molimo da prenesete relevantne informacije slijedećem licu/ima:

Ime(na) i potpis(i) ovlaštenog lica Zajmoprimca:

Revizija i konverzija kamatne stope

Ukoliko je datum revizije/konverzije kamate naveden u Obavještenju o isplati tranše, primjenjuju se slijedeće odredbe.

A. Mehanizmi revizije/konverzije kamate

Po prijemu Zahtjeva za reviziju/konverziju kamate, Banka će u toku perioda koje počinje 60 (šezdeset) dana i završava 30 (trideset) dana prije datuma revizije/konverzije kamate, Zajmoprimcu dostaviti Prijedlog revizije/konverzije kamate, u kojem navodi:

- (a) Fiksnu stopu i/ili raspon koji će se primijeniti na tranšu, ili dio koji se navodi u Zahtjevu za reviziju/konverziju kamate u skladu s članom 3.01; i
- (b) da se takva kamata primjenjuje do datuma dospijeca ili do novog datuma revizije/konverzije kamate, ako ga bude, i da se kamata plaća kvartalno, polugodišnje ili godišnje, unazad na navedene datume plaćanja.

Zajmoprimac može pismenim putem prihvatiti Prijedlog za reviziju/konverziju kamate do roka naznačenog u Zahtjevu.

Svaka izmjena i dopuna Ugovora koju zatraži Banka u vezi s ovim stupit će na snagu putem sporazuma koji se mora zaključiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije relevantnog datuma revizije/konverzije kamate.

B. Rezultati revizije/konverzije kamate

Ukoliko Zajmoprimac na odgovarajući način pismenim putem prihvati fiksnu stopu ili raspon u odnosu na Prijedlog revizije/konverzije kamate, Zajmoprimac plaća obračunatu kamatu na Datum revizije/konverzije kamate i nakon toga na navedene datume plaćanja.

Prije datuma revizije/konverzije kamate, relevantne odredbe Ugovora i Obavještenja o isplati primjenjuju se na cijelu Tranšu. Na dan i nakon datuma revizije/konverzije kamate odredbe sadržane u Prijedlogu za reviziju/konverziju kamate, vezane za novu kamatnu stopu ili raspon, primjenjuju se na tranšu (ili njen dio) do novog datuma revizije/konverzije kamate, ako ga bude, ili do datuma dospijeca.

C. Neispunjavanje revizije/konverzije kamate

Ukoliko Zajmoprimac ne podnese Zahtjev za reviziju/konverziju kamate ili ne prihvati pismenim putem Prijedlog za reviziju/konverziju kamate za tranšu, ili ukoliko ugovorne strane ne izvrše izmjenu koju zahtijeva Banka u skladu sa Stavom A, Zajmoprimac tranšu (ili njen dio) otplaćuje na datum revizije/konverzije kamate, bez odštete. Zajmoprimac će na Datum revizije/konverzije kamate otplatiti svaki dio tranše na koji Revizija/konverzija kamate nije imala utjecaja.